

# RESISTENCIA 29

## BOLETIN MENSUAL DE LA RED OILWATCH

### JUNIO 2002

Estimad@s amig@s:

Reciban un caluroso saludo de la Secretaría.

Cuando hablamos de resistencia a la actividad petrolera en los trópicos, siempre estamos compartiendo malas noticias. Sin embargo en esta entrega, junto con las malas noticias, hay algunas alentadoras.

OXY sale del territorio U´wa, Costa Rica se declara libre de explotación hidrocarburífera, no se concedió el permiso para la explotación petrolera en el Refugio de Vida Silvestre del Ártico.

Entre las malas noticias incluimos una nota del efecto del cambio climático en la Antártida y a pesar de ello, el triunfo de la política de Bush en el Panel Intergubernamental de Cambio Climático.

En Fuera de los Trópicos, incluimos un artículo que analiza la relación entre las dos dramáticas caídas de principios de año, y fines del anterior, ENRON y Argentina. Compartimos una nota sobre subsidios en el sector hidrocarburífero.

En Petróleo en los Trópicos, información sobre Guinea Ecuatorial, Vietnam y Perú.

Que disfruten la lectura

SECRETARIA INTERNACIONAL  
OILWATCH

=====

#### **FE DE ERRATAS**

En el número 27 del Boletín Resistencia del mes de abril de este año, publicamos un artículo titulado "*PAPUA OCCIDENTAL: BP Y LA PRUEBA DE TANGGUH*", cuyo título original es "***BP and the Tangguh Test***" y fue originalmente difundido en la revista de Down to Earth, **DTE 52, de febrero del 2002.**

¡Mil Disculpas!

=====

=====

BUENAS NOTICIAS

=====

LA BUENA NOTICIA: COSTA RICA DECLARA LA PAZ PARA LA NATURALEZA

Queridas amigas y amigos:

En un hecho sin precedentes, el nuevo Presidente electo de Costa Rica, Dr. Abel Pacheco de la Espriella, ha declarado (de facto) a Costa Rica como un país libre de exploración y explotación petrolera y de minería a cielo abierto. Rogamos divulgar esta información y el extracto abajo incluido de su discurso de toma de posesión, emitido hoy miércoles 8 de mayo del 2002.

Saludos,

Gabriel Rivas-Ducca  
Amigos de la Tierra Costa Rica-Coecoceiba

**EXTRACTO DEL MENSAJE INAUGURAL DE LA TOMA DE POSESIÓN DEL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA DE COSTA RICA, EL DR. ABEL PACHECO DE LA ESPRIELLA PERÍODO CONSTITUCIONAL MAYO 2002-MAYO 2006**

Vamos a competir sin destruir la naturaleza porque, por encima de las coyunturas del momento, nuestra rica biodiversidad será la gran riqueza de siempre y la vamos a preservar.

Antes que convertirnos en un enclave petrolero, antes que convertirnos en tierra de minería a cielo abierto, me propongo impulsar un esfuerzo sostenido para convertir a Costa Rica en una potencia ecológica.

El verdadero petróleo y el verdadero oro del futuro lo serán el agua y el oxígeno; lo serán nuestros mantos acuíferos y nuestros bosques.

Antes nos declaramos la paz entre nosotros y le declaramos la paz a los todos los pueblos; ahora debemos declararle la paz a la naturaleza.

Costa Rica si tiene futuro.

Como parte del esfuerzo para garantizar ese futuro promisorio, quiero anunciarles que he acogido la propuesta de un grupo de jóvenes ambientalistas, que me fue transmitida por Gabriel Quesada, nieto de Víctor Quesada, redactor de las Garantías Sociales y por mi hijo Fabián y que yo impulsaré con firmeza y denuedo para incorporar en la Constitución Política de la República un Capítulo de Garantías Ambientales.

Como parte de este nuevo Capítulo en la Constitución, vamos a crear las seguridades de protección absoluta a los bosques primarios para que no sea talado un solo árbol en esos bosques; la protección absoluta a los mantos acuíferos y a los ríos; la protección absoluta de los ecosistemas coralinos, de los manglares y los humedales; la protección absoluta a la fauna y la flora silvestres.

Vamos a crear el marco jurídico para que las áreas deforestadas sean reforestadas con especies nativas y para dejar claro que no seremos un enclave petrolero o un territorio de minería a cielo abierto.

Igualmente vamos a incorporar en este nuevo Capítulo de la Constitución lo pertinente para impulsar procesos adecuados de tratamiento de los desechos sólidos; para entrar en un proceso sistemático de reciclaje y para impulsar el desarrollo vigoroso de la agricultura orgánica.

Sumado a ello, vamos a garantizarle a los costarricenses que los desarrollos tecnológicos; incluyendo los avances genéticos, se tendrán que dar en armonía con la naturaleza.

La inclusión de las Garantías Sociales, impulsadas por el Dr. Calderón Guardia, nos dio la paz social; la inclusión del Capítulo de Garantías Ambientales nos dará la sostenibilidad y la supervivencia.

Hago un llamado a todos los costarricenses, especialmente a los más jóvenes, para que me ayuden con esta iniciativa, que contribuyan con sus ideas, que respalden con planteamientos su derecho a hacer de este país un santuario de la naturaleza y de la humanidad.

Costa Rica si tiene futuro y nosotros vamos a asegurarlo.

=====  
COLOMBIA  
=====

#### OCCIDENTAL PETROLEUM ABANDONARÁ EL TERRITORIO UWA

La compañía anuncia planes de abandonar un polémico proyecto petrolero en Colombia

Los Angeles.- En su reunión anual de accionistas, Occidental Petroleum anunció sus planes de retornar al gobierno colombiano su controversial bloque petrolero Siriri (anteriormente Samoré), localizado en el territorio tradicional de los U'wa. Esto se da después de una campaña pacífica de casi una década mantenida por los U'wa para detener el proyecto petrolero.

"Estas son las noticias que hemos estado esperando. Sira, el Dios de los U'wa nos ha acompañado aquí en Colombia y nuestros amigos alrededor del mundo nos han apoyado en esta lucha. Ahora Sira nos está respondiendo. Esto es el resultado del trabajo de los U'wa y de nuestros amigos alrededor del mundo," dijo el vocero U'wa, Ebaristo Tegria.

La campaña de los U'wa para proteger a su gente y su territorio de la violencia y la destrucción ambiental que conllevan los proyectos petroleros en Colombia ha acumulado la atención internacional y ha generado crecientes inconvenientes para OXY en el campo de las relaciones públicas. La resistencia pacífica de los U'wa al proyecto de Oxy ha tenido una serie de episodios de represión violenta por años, en un caso resultando en la muerte de tres niños indígenas durante una irrupción militar a los bloqueos pacíficos de los U'wa.

Los U'wa han denunciado repetidamente las operaciones de Occidental, aduciendo que amenaza a su tribu y que desencadenará la muerte de civiles inocentes por la guerra civil de Colombia.

Los activistas agregaron que la salida de OXY del bloque petrolero es bien recibida aunque la amenaza persiste, ya que otra compañía puede instalarse en el área. Además, Repsol-YPF actualmente busca desarrollar el bloque petrolero Capachos, también localizado en el territorio tradicional de los U'wa.

"La salida de Oxy del bloque petrolero será una gran victoria para los U'wa," dijo Atossa Soltani, directora de Amazon Watch. "OXY debe ahora comprometerse a quedarse fuera de las tierras ancestrales de los U'wa permanentemente."

En julio pasado OXY anunció que su primer pozo exploratorio estaba seco. Ahora la compañía ha explicado que por razones económicas abandonó el bloque, mientras que observadores han notado que los conflictos continuos en las relaciones públicas alrededor del tema U'wa se acentuaron más a raíz de la decisión.

Mientras tanto, Occidental se encuentra en el centro de una creciente controversia por la propuesta de la ayuda militar de la Administración Bush de destinar casi \$98 millones provenientes de los impuestos estadounidenses para defender el oleoducto Caño Limón de Occidental en Colombia, el cual atraviesa el territorio tradicional de los U'wa.

Si el congreso aprueba la propuesta, esta asistencia militar para el oleoducto establecerá un precedente peligroso de los contribuyentes al cubrir los gastos de seguridad de corporaciones privadas en el extranjero. Los críticos afirman que éste es un caso claro de asistencia social corporativa. Basado en el nivel del año pasado de importaciones norteamericanas de crudo provenientes de Caño Limón, los contribuyentes estarían cubriendo los gastos de seguridad de Occidental a un costo de \$24 por barril de petróleo.

Se espera que los U'wa emitan una declaración la próxima semana.

=====  
=====  
CAMBIO CLIMATICO  
=====

## EL CALENTAMIENTO GLOBAL: LA ANTARTIDA PERDIO MILES DE KILOMETROS DE HIELO

Washington. AP y AFP  
Zonas afectadas

Dos plataformas de hielo en la Antártida están derritiéndose sin pausa por culpa del calentamiento global del planeta. En los últimos doce meses perdieron tres mil kilómetros cuadrados de hielo. El derretimiento acelerado fue detectado en las plataformas Larsen B y Wilkins - barreras de hielo adosadas al continente que flotan sobre el mar- por investigadores norteamericanos e ingleses.

Los científicos del Centro de Datos sobre Hielo y Nieve de la Universidad de Colorado, en los Estados Unidos, y del Estudio Antártico de Cambridge, en el Reino Unido, atribuyeron el derretimiento al aumento de la temperatura de la región. Desde 1940 en adelante, la temperatura anual promedio se elevó 2,5° C. El problema del calentamiento lo padece todo el planeta, pero según se predijo hace 30 años, los más afectados son sus polos norte y sur. Los responsables son los gases que las industrias emiten hacia la atmósfera. Eso provocó el calentamiento de la temperatura en la Antártida e hizo que la temporada anual de deshielo aumentará dos o tres semanas durante los últimos 20 años.

Este cambio afectó a las plataformas Larsen B y Wilkins, que se formaron a partir de un glaciar que avanzó sobre el mar. Larsen B, situada al este de la península antártica, perdió 1.714 kilómetros cuadrados de superficie desde noviembre del año pasado. En tanto, la plataforma Wilkins perdió 1.100 kilómetros cuadrados en marzo de 1998.

Ted Scambos, de la Universidad de Colorado estimó que "la aparición de miles de iceberg pequeños sugiere que las plataformas de hielo están rotas y que son empujadas por tormentas o corrientes".

Según dijo a Clarín, el geólogo del Instituto Antártico Argentino, Héctor Núñez Ocampo, "los cambios en las barreras de hielo han sido muy notables. Hace tres años, los geólogos andábamos en motos en las zonas de las barreras de Larsen B y Wilkins, buscando afloramientos rocosos para hacer estudios. Pero ahora esos afloramientos sobre las barreras de hielo se han convertido en islas y tenemos que recorrerlos en botes". Y señaló: "Aunque faltarían estudios para comprobarlo, el derretimiento podría llegar a influir en la temperatura del mar, y su a vez en la salinidad del agua, las corrientes marinas, y al final de la cadena, en las costumbres de algunos animales del mar podrían verse alteradas

FUENTE: Clarín Digital.

=====  
=====  
DERECHOS LABORALES  
=====

#### PROTESTAS POR ACTIVIDADES PETROLERAS CAUSAN DESASOSIEGO EN CHINA

Philip P. Pan

The Washington Post

Jueves, 25 de Abril de 2002

BEIJING. Cientos de trabajadores desempleados en la ciudad noroccidental de Lanzhou manifestaron y bloquearon calles y avenidas el miércoles pasado en una serie de protestas dispersas a lo largo y ancho de China en contra de las pérdidas masivas de empleos en la industria petrolera de la nación.

Testigos contactados por vía telefónica dijeron que era el tercer día de agitación laboral en la capital de la provincia de Gansu, que está a 1000 kilómetros al oeste de Beijing. Dijeron que habían visto entre 300 y 400 trabajadores, incluyendo a los discapacitados, con pancartas y consignas protestando afuera de las oficinas gubernamentales.

El martes una autoridad local describió a las protestas como "no muy graves" y dijo que los dirigentes locales estaban trabajando para resolver la situación.

Decenas de miles de manifestaciones similares han emergido en China en los últimos años a medida que el gobierno ha intentando cerrar, modernizar o vender empresas estatales ineficientes, dejando a millones de trabajadores en la calle. Pero las protestas en Lanzhou, que involucran a los trabajadores petroleros, son inusuales porque aparentemente fueron inspiradas por manifestaciones a gran escala a más de 1,600 kilómetros al noreste en Daqing, lugar donde están los yacimientos petrolíferos más grandes y conocidos del país.

Miles de trabajadores han persistido en las manifestaciones por casi dos meses a pesar del arresto de docenas de organizadores sospechosos. A pesar de que el Partido Comunista ha callado a los medios de comunicación estatales, noticias sobre las protestas se han esparcido a otros campos y refinerías petroleras en China pasando la voz o por medio de noticias de onda corta y anuncios en el Internet.

Han Dongfang, un defensor de los derechos humanos en Hong Kong y que monitorea problemas laborales en China, dijo que los trabajadores y las autoridades locales en Lanzhou le habían manifestado que los manifestantes fueron alentados por los eventos ocurridos en Daqing, donde Mao Zedong alguna vez lo emulaba como un modelo para las industrias de China.

"Es la primera vez que ocurren protestas en la misma industria por los mismos aspectos en diferentes ciudades en China," dijo Han en un programa radial abierto emitido en varias zonas internas por Radio Free Asia. "No necesariamente está organizado, pero parece ser el inicio de un movimiento unificado."

Esto representaría un nuevo reto para un gobierno que ha tenido éxito en evitar que las protestas laborales se dispersen o ganen mayor apoyo político, principalmente a través de una estrategia divide-y-conquista de la acción policial enérgica en contra de los trabajadores activistas y sobornos a otros manifestantes.

Por ejemplo, las autoridades en la ciudad nororiental de Liaoyang apaciguaron las protestas despidiendo a los trabajadores de varias fábricas el último mes y arrestando a cinco líderes laborales y repartiendo los reembolsos a otros trabajadores. Un trabajador fue recientemente golpeado por la policía antes de ser liberado, y las autoridades locales han negado aplicaciones formales por parte de los trabajadores para levantar nuevas protestas, dijeron los residentes.

La protesta en Lanzhou es, por lo menos, la tercera en la industria petrolera desde que iniciaron las manifestaciones en Daqing. Protestas menores empezaron por problemas con petroleros al este de las provincias de Hebei y Shandong el mes pasado, pero colapsaron rápidamente bajo la presión del gobierno.

Las cuatro protestas han sido dirigidas en contra de lo que los trabajadores describen como una pobre liquidación de beneficios. Y en cada caso el empleador ha sido un subsidiario de PetroChina, el productor más grande de petróleo y gas natural y una de las compañías más grandes de China incluida en las bolsas de valores de Nueva York y Hong Kong.

Han dijo que los trabajadores petroleros se han estado comunicando con sus contrapartes en otros sitios del país por teléfono.

Al contrario que los trabajadores en muchas industrias estatales de China, los empleados petroleros fueron contratados por el gobierno y llevados a campos petroleros remotos y a menudo transferidos de un sitio a otro. Como resultado, ellos tienen lazos personales y familiares por todo el país. En Lanzhou Han dijo que los manifestantes eran principalmente trabajadores de Lanzhou Petrochemical Co., los cuales recibieron paquetes de liquidaciones de menos de \$125 por cada año trabajado después de haber perdido sus empleos el año pasado.

A pesar de que la compañía pertenece en su mayor parte al estado, la respuesta de PetroChina se ha complicado por sus responsabilidades con inversionistas extranjeros quienes han reaccionado negativamente ante pagos adicionales para los trabajadores como también con medidas represivas violentas. La semana pasada la compañía reportó ganancias netas de \$5.7 billones en el 2001, un 15% menos que el año anterior pero lo suficiente como para nombrarla la compañía más rentable en Hong Kong.

=====  
=====  
PETRÓLEO EN ÁREAS PROTEGIDAS  
=====

### ¡ BLOQUEADA PERFORACIÓN DE CRUDO EN REFUGIO NACIONAL ARTICO DE VIDA SILVESTRE !

Por un voto de 46-51 el Senado frustró el intento de exploración y explotación de petróleo en las costas del Refugio Nacional Artico de Vida Silvestre.

La perforación en el Refugio, la cual ha sido la piedra angular del Plan Energético Bush-Cheney y reiterada en la retórica post-11 de Septiembre de "seguridad nacional", ha creado fuerte oposición por parte de la nación Gwich'in y organizaciones ambientales y de derechos humanos que sostienen que las actividades petroleras en las costas devastarían los sitios de reproducción de puercoespines y caribúes comprometiendo la seguridad alimentaria y la supervivencia cultural de los habitantes de Gwich'in.

Este voto es una victoria importante para la gente de Gwich'in, nativos de la zona y han luchado en contra de cualquier exploración y explotación de crudo en el Refugio.

Este voto del Senado hace poco probable que posteriores perforaciones en el Refugio sean incluidas en cualquier plan energético definitivo. Sin embargo, la perforación ahí ha pasado ya la Casa Blanca pero aún se mantiene en las negociaciones Senado-Casa Blanca. Tenemos que seguir luchando en contra de cualquier movimiento del gobierno estadounidense para abrir perforaciones en tierras sagradas y tradicionales de los habitantes de Gwich'in. Esté atento a alertas de acciones futuras por parte de Project Underground, el Comité de Acciones Gwich'in y otras organizaciones que llevan la batalla en contra del desarrollo en el Refugio.

MÁS INFORMACIÓN  
<http://www.moles.org/ProjectUnderground/drillbits>

=====  
=====  
EN CAMPAÑA  
=====  
NIGERIA

### CHEVRON REGISTRA OTRO DERRAME EN ILAJE, ESTADO DE ONDO

Un enorme derrame de crudo ocurrió en los pozos A y B de Chevron localizados entre las comunidades de Ojumole y Ikorigho. El derrame ha continuado por cinco días. Chevron se ha asegurado que la gente local y los monitores ambientales no tengan acceso al sitio pues han utilizado a la temida Policía Móvil para cerrar el área.

Las autoridades de la Comisión de Desarrollo del Delta (N.D.D.C. por sus siglas en inglés) comandada por su comisionado estatal, el honorable Olusola Oke, visitaron brevemente el escenario el día de ayer.

La comunidad de Ojumole, localizada en el área de Ilaje del gobierno local del Estado de Ondo, es sede de Chevron Nigeria Limited y ha presenciado una serie de derrames en el pasado.

#### ¿QUÉ PUEDE HACER USTED?

1. Escribir una carta a Chevron pidiéndoles que limpien inmediatamente el derrame e indemnicen a las comunidades afectadas.
2. Apoyar la lucha de las comunidades de Ilaje en contra de las prácticas ambientales nocivas.
3. Escribir a sus legisladores/senadores y también a los grupos locales/internacionales involucrados con la protección ambiental, y solicitarles tomar mayor interés en los temas ambientales y también que presionen a CHEVRON para que cumpla sus obligaciones con la gente.

Para mayor información:

ACCIÓN POR LOS DERECHOS AMBIENTALES/AMIGOS DE LA TIERRA  
(FoE, Nigeria). #214, Uselu-Lagos Road, P. O. Box 10577, Benin City,  
Nigeria. E-mail: [eraction@infoweb.abs.net](mailto:eraction@infoweb.abs.net), [oilwatch@infoweb.abs.net](mailto:oilwatch@infoweb.abs.net)  
Fuentes: ERA ALERT. MAYO 8, 2002

=====  
=====  
HISTORIAS DE AQUELLOS QUE RESISTEN  
=====

#### SACANDO A LA LUZ NOTICIAS: ESCALADA DE CONFLICTOS ENTRE LOS PESCADORES DE TANI BARU Y PT TOTALFINAELF INDONESIA

El conflicto entre los pescadores de Tani Baru de Kalimantan Oriental y PT Total Fina Elf ha escalado. Los pescadores hartos de la falta de respuesta a sus demandas decidieron encadenar sus botes a las plataformas flotantes en Arwana en Julio del 2001. La comunidad estaba protestando contra las instalaciones de oleoductos de la compañía. Como resultado de esta acción 7 pescadores fueron arrestados el sábado 5 de Enero del 2002. Los nombres de los pescadores son Yunus, Abu, Mulyadi, Amran, Ardi, Andis y Bassu.

PT Total FinaElf Indonesia declaró haberse visto obligada a reportar las acciones de los pescadores porque estaban interrumpiendo las operaciones y perjudicando a la compañía. Es un hecho que desde que PT Total FinaElf está presente en el Este de Kalimantan, los pescadores de Tani Baru han sufrido grandes pérdidas. Las unidades de procesamiento y los oleoductos en el área han provocado la disminución en la cantidad de camarones, pescados y otros animales capturados. Esto a su vez ha hecho que sus ingresos disminuyan drásticamente.



"Hasta hoy día las protestas realizadas por los pescadores nunca han recibido respuesta de PT Total FinaElf. Tres cartas han sido enviadas a la compañía y a otras entidades relacionadas el 11 de julio, el 2 de agosto del 2001 y el 3 de enero de 2002. Las cartas exigían que se detenga la instalación de tuberías y que se asignen compensaciones por las pérdidas ocurridas desde el inicio de las operaciones de la compañía en Kalimantan del Este," declaró Ngandro a JATAM East Kalimantan.

Según JATAM East Kalimantan, las personas arrestadas eran pescadores tradicionales que vivían a orillas del río Mahakam. Un par de veces antes de esto, estos mismos pescadores habían sido advertidos por el jefe de la población de Tani Baru y la municipalidad que sus construcciones estaban obstruyendo el tránsito y que iban a ser demolidas. Los pescadores aceptaron la demolición de sus edificaciones si se les pagaba las compensaciones prometidas.

Sin embargo, esta compensación nunca fue cumplida por la compañía y por eso los pescadores regresaron a Tanjung Aju y protestaron como antes. Desde que la instalación del oleoducto fue detenida con la acción de protesta, la compañía denunció precipitadamente a los pescadores a la policía ya que no quería perder dinero. Aproximadamente a la 1 pm. dos lanchas con motor llevando al intendente de policía de Anggana, su tripulación y algunos soldados del distrito militar llegaron para arrestar a los manifestantes.

Lo interesante es que el arresto ocurrió después de que las autoridades engañaron a las víctimas. El Jefe explicó a Yunus, uno de los pescadores, que PT Total estaba esperando en Botang lista para negociar. Los siete pescadores le creyeron y fueron a Bontang en bus, también escoltados por los policías. Sin embargo, al arribar a Bontang los pescadores fueron enviados inmediatamente a la cárcel. Se les acusó de chantaje y hacer amenazas. Fueron encarcelados sin ninguna orden judicial, la cual no fue emitida sino hasta el tercer día en que los pescadores estuvieron en la cárcel.

De hecho, Yunus y los demás otros pescadores intentaban conducir una acción pacífica sin portar armas o causar destrucción o violencia. Los pescadores permanecen hasta el momento en la cárcel esperando la decisión del juez. En relación con el arresto, los pescadores locales están levantando cargos en contra del Jefe del Departamento de Policía, Kutai Kertanegara.

#### Invitando a más Protestas

El arresto de siete pescadores de Tanjung Aju sin duda invita a más protestas a un sinnúmero de ONGs. En Samarinda, JATAM y WALHI del Este de Kalimantan condenaron y lamentaron el caso como un acto tiránico que quebranta cualquier ley de humanidad. Los oficiales de policía actuaron arbitrariamente del lado de PT Total y el arresto y detención de los pescadores es en realidad un acto de secuestro.

"Esto revela que los oficiales de policía están de lado de la compañía. Este enfoque represivo de PT Total FinaElf Indonesia toma como víctima a la comunidad," declararon JATAM y WALHI de Kalimantan Oriental en un boletín de prensa.

No sólo que no había garantías para el arresto, sino que la gente también fue engañada al pensar que iban a negociar con la compañía en Bontang pero sólo fueron escoltados para luego ser arrestados. Con estas razones JATAM y WALHI exigieron que la compañía detenga la instalación de sus oleoductos en la región, se disculpe con

los pescadores y sus familias, compensen las pérdidas por el arresto y liberen a los pescadores porque no son criminales, sino pescadores tradicionales que han tratado de pedir justicia por las violaciones a sus derechos por parte de la compañía.

Las ONGs también exigieron que el Jefe de Policía de Kalimantan del Este tome acciones en respuesta a la mala conducta y las acciones tiránicas contra la comunidad por parte de la policía local de los Departamentos policiales de los Distritos de Anggana y Bontang. Las ONGs también demandaron la renuncia del Jefe si estas medidas no eran tomadas inmediatamente.

Mientras tanto, con respecto al paro de las actividades de instalación de tuberías, Syarifuddin de Walhi Kalimantan Oriental declaró que, "la instalación de tubos a sólo 4 metros de profundidad es preocupante ya que existe el riesgo de que gas venenoso se disperse hacia los habitantes en los alrededores. Miren lo que pasó con la construcción del Canal TNW 3 en la población de Makassar de Tani Baru el 16 de Febrero de 2001. Enormes cantidades de peces en el canal murieron en esa época. De hecho los dueños de las piscinas de camarón y pescado alrededor de este canal han denunciado muertes masivas de camarón y pescado causadas por las actividades de PT Total FinaElf."

Varias ONGs realizaron protestas en Jakarta el miércoles 6 de Febrero del 2002. JATAM, WALHI y ELSAM consideraron el reporte de la compañía a la policía local como inapropiado y un acto criminal en reacción a las demandas de la gente. Este arresto nunca resolverá los problemas que quedan pendientes entre la comunidad y la compañía.

"PT Total se sintió perjudicada desde que los manifestantes interrumpieron la instalación de tuberías y consideró que la protesta era un acto de los pescadores para obtener ganancias para sí mismos. Pero, de hecho, la instalación del oleoducto evidentemente ocasiona pérdidas para los pescadores en esta área," declaró Hasanuddin (JATAM) en una carta de protesta también firmada por Joko Waluyo (Walhi) y Supriyadi W. Eddyono (ELSAM).

Con respecto a las protestas, el director de Relaciones Comunitarias de la compañía, Nurul Fazrie, declaró que "las protestas se tienen que probar primero, no sólo como resultado de conversaciones. Es necesario que prueben si es verdad o no. Si no es verdad nosotros también tenemos el derecho de refutar las acusaciones de las ONGs. "

Según Fazrie, la compañía ha recibido bien que las protestas de ONGs. Pero no en contra de la compañía porque la instalación del oleoducto ya ha sido aprobada por el gobierno. "Protesten ante el gobierno. Total ha realizado su proyecto basándose en un mecanismo legítimo," declaró Fazrie.

Fuente: Koran Tempo, (8/02/02 ), Koran Tempo, ( 9/02/02), Kaltim Post, Martes (28/01/2002), Carta de Protesta de Jatam, Kaltim y Walhi Kaltim, 2002  
Distribuido por: KEREBOOK Vol. 3 No. 19 Febrero 2002  
Fecha: Lunes 15 de Abril de 2002

=====  
=====  
DESDE LA RED  
=====

## EL ACCIDENTE QUE SEGÓ LA VIDA DE LOS DIRIGENTES SHUAR EN MORONA DEBE SER INVESTIGADO

Los dirigentes se encontraban reuniendo pruebas para sustentar su demanda penal en contra de la Burlington Resources, para evitar la explotación de petróleo en su territorio.

El trágico accidente en el que fallecieron dirigentes de la Federación Independiente del Pueblo Shuar, en circunstancias en que realizaban gestiones para sustentar su demanda penal en contra de la empresa petrolera estadounidense Burlington Resources, despierta enormes sospechas. Tanto las organizaciones indígenas como las organizaciones no gubernamentales que trabajamos junto a estos dirigentes nos encontramos profundamente consternados por el suceso, y expresamos nuestra seria preocupación por la posibilidad de que este "accidente" sea una estrategia más de la empresa petrolera norteamericana en su afán de doblegar la resistencia de este valiente pueblo.

### La lucha de los Shuar contra la Burlington

Joaquín Najandey, Presidente de la Federación Independiente del Pueblo Shuar del Ecuador, junto con otros dos altos dirigentes de la misma organización que fallecieron en el "accidente", venían liderando una lucha decidida de la comunidad para enfrentar las arremetidas de la Burlington Resources, empresa adjudicataria del Bloque 24, en territorios ancestrales del pueblo Shuar. Basándose en el reclamo de los derechos de los pueblos indígenas reconocidos en la Constitución Política del Ecuador y en el Convenio 169 de la OIT, del que el país es signatario, los Shuar consiguieron que se les conceda un Recurso de Amparo para proteger a sus comunidades de los intentos de la empresa petrolera de conseguir, con medios poco transparentes, la aprobación de las comunidades a su acción. En vista de que las arremetidas de la empresa no cesaron, los Shuar le pusieron un juicio penal por desacato. La muerte los sorprendió mientras trabajaban en ese proceso.

### Las estrategias de difamación de la Burlington

En días pasados, una noticia aparecida en el periódico Los Andes llevó como título "Dirigente de la FIPSE si firmó convenio con la Burlington". En el artículo se detalla que la Burlington aprobó una propuesta de la FIPSE para realizar talleres de información a las comunidades acerca del proceso de explotación petrolera, y entregó USD 9.500 por este rubro a Joaquín Najandey. Según la empresa, este acto constituye un "convenio" entre la FIPSE y la Burlington, y es presentado como un soborno recibido por el dirigente indígena. Si estas denuncias fueran ciertas, ¿están afirmando entonces los directivos de la empresa que el soborno a dirigentes hace parte de su política de relacionamiento comunitario? Esta afirmación forma parte de una campaña emprendida por la compañía para desprestigiar a los dirigentes a los ojos de las distintas comunidades, y romper la unidad que han exhibido hasta ahora para impedir la entrada de la empresa.

### Joaquín, Samuel y Rodrigo, héroes de la resistencia

Acción Ecológica se adhiere a la decisión de las organizaciones Shuar y Achuar de declarar héroes a Joaquín Najandey, Samuel Wapanchies y Rodrigo Wapanchies, por "su lucha frontal contra la intromisión de la petrolera y por defender el territorio que les pertenece". Estamos seguros de que este evento trágico fortalecerá la lucha del

pueblo Shuar, y difundirá su posición a otros pueblos que enfrentan también a las petroleras.

Fuente: Natalia Arias. Acción Ecológica. amazonia@accionecologica.org

=====

=====

ECOS DE LA PRENSA

=====

ECUADOR

=====

ECUADOR. TECHINT RECIBE PERMISO DEL MINISTERIO DEL AMBIENTE PARA DESTRUIR EL BOSQUE DE GUARUMOS

Los ecologistas que fueron apresados la madrugada del domingo en el sector de Guarumos recobraron la libertad a últimas horas de la tarde del lunes, después de que se comprobó la ilegalidad de su detención.

Mientras tanto, en una acción que se veía venir, el Ministerio del Ambiente dio autorización para la reanudación de los trabajos de construcción del OCP en el cerro de Guarumos, a la entrada del Bosque Protector Mindo Nambillo.

En febrero de este año, el Ministerio del Ambiente retiró la licencia ambiental a la constructora Techint tras constatar los daños en el camino de acceso al cerro de Guarumos, provocados por un mal plan de abandono durante la estación lluviosa. La Techint y el Consorcio OCP intentaron atribuir los daños a los ecologistas que establecieron el campamento en Guarumos. La acusación fue desvirtuada por los informes de la Subsecretaría de Calidad Ambiental del Ministerio del Ambiente y de la Dirección de Protección Ambiental del Ministerio de Energía y Minas. A pesar de ello, los ecologistas enfrentan actualmente un juicio penal por delito de sabotaje.

La devolución de la licencia ambiental da luz verde para la continuación de los trabajos del OCP al interior del Bosque Protector Mindo Nambillo. Paradójicamente, la Techint recibió una sanción por daños en los pastizales de la vía de acceso, pero cuenta con la venia del Ministerio del Ambiente para destruir el Bosque Protector, que da origen a un sistema hídrico que baña a la vertiente occidental del Pichincha, alberga una altísima biodiversidad y cobija a numerosas especies, muchas de ellas endémicas o en peligro de extinción.

El Ministerio del Ambiente argumenta que la construcción del OCP está siendo vigilada permanentemente por "nueve auditorías ambientales, de fiscalización y de monitoreo", y que esta vigilancia es preventiva, para que los daños sean reparados oportunamente. Sin embargo, un estudio llevado a cabo por Acción Ecológica, y entregado hace más de un mes a la Ministra del Ambiente, Lourdes Luque, reveló los impactos ambientales y sociales que está ocasionando el OCP, como resultado del incumplimiento de mínimos estándares ambientales. La Ministra se comprometió a verificar la denuncia, pero hasta ahora no ha emitido ninguna respuesta al informe. Mientras tanto, la construcción del oleoducto sigue provocando graves daños ambientales a lo largo de la ruta, y los conflictos sociales se multiplican.

Una expresión de eso es la agudización del conflicto con la población de Mindo, que se opone a la construcción del oleoducto por el Bosque Protector Mindo Nambillo. La

organización local, Acción por la Vida de Mindo anuncia para este viernes un nuevo ascenso al bosque de Guarumos para ingresar a la finca de su propiedad.

FUENTE: Natalia Arias - Acción Ecológica  
amazonia@accionecologica.org

=====

## FILIPINAS

=====

¿PROMESA ROTA EN MANILA? PREGUNTAN LOS QUE TEMEN Y MUEREN  
por Francesca R. Francia  
Campaña Monitoreo de la Comunidad Global

Una explosión en Pandacan, Manila, la activa capital de Filipinas, podría convertirse en el el mayor desastre petroquímico del mundo.

Pandacan es uno de los distritos más densamente poblados en Manila con aproximadamente 84,000 residentes, muchos de ellos pobres y viviendo en pequeñas casas construidas unas cerca de otras. 330.5 millones de litros de gasolina, combustible para aviones, crudo, búnker, diesel y posiblemente otras sustancias inflamables y potencialmente tóxicas están contenidos en los depósitos petroquímicos operados por Filipinas Shell Petroleum Corporation, Caltex Philippines (perteneciente a ChevronTexaco), Mobil, Petron Corporation y Unioil.

Muchos sitios históricos están dentro o cerca de los depósitos incluyendo el Río Pasig y el palacio presidencial. Las compañías petroleras deben cumplir con un acuerdo firmado en la administración de Ramos en 1993 que les exige desalojar en el 2003 debido al grave peligro que los depósitos representan no sólo en términos de serias afecciones a la salud, sino también por las explosiones o fuegos causados por accidentes o ataques terroristas. Los ataques del 11 de septiembre del 2001 fueron los que sacaron una vez más a la luz pública y todavía existe el riesgo de que el asunto se desvanezca de la memoria.

Aún más las compañías quieren tomar ventaja de nuevo de la desmemoria y complacencia de la gente. Ellas han presentado una demanda contra el Alcalde de Manila, quien ordenó a la salida de las compañías para mediados del 2002. Los residentes, estudiantes, trabajadores y el gobierno deben recibir apoyo en su demanda para la reubicación de los depósitos y así evitar afecciones de miles de personas relacionadas con los depósitos y alejar la amenaza que implica vivir junto a ellos.

MÁS INFORMACIÓN: <http://www.gcmonitor.org/pandacan/>  
[www.refineryreform.org](http://www.refineryreform.org)

=====

## MOZAMBIQUE

=====

PROYECTO DE GAS NATURAL EN MOZAMBIQUE EMPRENDIDO POR SUDÁFRICA,  
MOZAMBIQUE Y SASOL

El proyecto de gas natural de Mozambique, una empresa entre Sasol, la República de Sudáfrica y la República de Mozambique, fue lanzado oficialmente hoy día.

El lanzamiento fue conducido por el Presidente de la República de Mozambique, el Sr. Joaquim Chissano, y el Presidente de la República de Sudáfrica, el Sr. Thabo Mbeki, en una ceremonia realizada en el campo de gas de Temane en la provincia de Inhambane en Mozambique. Varios senadores mozambiqueños y autoridades gubernamentales y diplomáticos sudafricanos asistieron a la ceremonia.

El proyecto traerá gas natural a Sudáfrica durante la primera mitad de 2004 y se espera que genere beneficios significativos para ambos países. Este elevará el PIB de Mozambique en más del 20%. El proyecto consiste en el desarrollo de un campo gasífero enorme en Mozambique, un gasoducto de alrededor de 865 km a Secunda en Sudáfrica, la conversión de la red actual de gasoductos en Sasol y el abastecimiento de gas natural a las industrias en Sudáfrica, incluyendo las fábricas de Sasol. El gasoducto pertenecerá a una empresa conjunta entre Sasol y los gobiernos de Sudáfrica y Mozambique. Las partes han previsto futuras inclusiones de accionistas de empoderamiento económico negro (BEE en inglés) como también iniciativas de privatización.

Alrededor de mil nuevos empleos serán creados y los abastecimientos locales serán utilizados al máximo durante el periodo de construcción de tres años. El gas natural dará la posibilidad a la industria local en Sudáfrica de usar tecnología de punta, la cual ha estado transportando gas constantemente y que es una opción ambientalmente amigable en varios países.

Pieter Cox, director ejecutivo de Sasol Limited, dijo: "Los acuerdos bilaterales entre Sasol y los gobiernos de Mozambique y Sudáfrica tienen un significado determinante porque representan un paso importante para alcanzar la visión del presidente Mbeki de una Nueva Sociedad para el Desarrollo de Africa (Nepad). Sasol está orgulloso de llevar la batuta en este Renacimiento Africano haciendo importantes inversiones en Sudáfrica y la región circundante. Nuestra inversión para este año contabiliza más de R13.000 Millones, de los cuales más de R12.000 Millones (alrededor del 92%) serán gastados en el Sur de África".

Cox rindió homenaje a los presidentes de Mozambique y Sudáfrica por su visión y liderazgo al conducir a los dos países hacia la prosperidad para todos sus habitantes.

Sasol posibilitará el proyecto al convertir su mercado del gasoducto existente en gas natural, cambiando sus plantas de carbón en Sasolburg a distribuidoras a gas como también transportando gas a Secunda para complementar ahí el crecimiento basado en carbón. Sasol aumentará su mercado actual de gas mediante el desarrollo de nuevos mercados para alcanzar el volumen de carga inicial de 120 millones de GigaJoules por año.

El gobierno sudafricano y Sasol han firmado un acuerdo determinando el ambiente regulatorio para permitir la introducción de gas natural en Sudáfrica como también para posibilitar la participación de los gobiernos como accionistas en los gasoductos de la compañía.

También se han firmado acuerdos entre el gobierno de la República de Mozambique, la Empresa Nacional de Hidrocarbonetos (ENH, la Empresa Nacional de Petróleo de Mozambique) y Sasol, los que permiten el acceso de Sasol a los campos de gas de Temane y Pande como también la concesión de derechos sobre el gasoducto a Sasol en Mozambique. Un acuerdo de acciones para el gasoducto de la compañía está en

proceso de ser finalizado por Sasol y los dos gobiernos. ENH y el Fondo Sudafricano Central de Energía (CEF) son parte de este acuerdo.

Los acuerdos con los gobiernos prevén la participación de grupos de empoderamiento económico en la línea de transmisión desde Mozambique. Sasol ya ha firmado un memorándum de entendimiento con dos grupos locales BEE para compañías de distribución de gas en Mpumalanga y KwaZulu-Natal, y se espera que muchas más se sumen. Un acuerdo ha concluido con Grinaker-LTA, McConnell Dowell y el Consorcio CCIC para la ingeniería y diseño, manejo y abastecimiento del proyecto, construcción y encargo del gasoducto desde Mozambique a Sudáfrica.

Itochu y Europipe manejarán conjuntamente el abastecimiento del gasoducto lo cual involucra la fabricación de la tubería por Hall Longmore (Sudáfrica), Kawasaki (Japón) y Salzgitter (Alemania).

=====  
EL AIRE ES MÁS DENSO QUE EL PETRÓLEO  
=====

Steve Sawyer  
Consultor para Greenpeace International sobre Política Climática.

"Incluso el más cínico estaría asombrado por las tácticas de mano dura de las políticas estadounidenses apoyando a los combustibles fósiles en Génova."

Greenpeace denunció la influencia de la industria petrolera y los intereses por los combustibles fósiles en la elección del nuevo Director del Panel Intergubernamental sobre Cambio Climático (IPCC). En el voto de hoy día en la decimonovena sesión del IPCC, el candidato apoyado por los Estados Unidos fue elegido luego de una discusión muy politizada.

"Estados Unidos ha asestado otro golpe en su amplio esfuerzo por minar la ciencia del cambio climático y las instituciones y acuerdos internacionales," dijo Sawyer.

Los Estados Unidos, actuando en la dirección de la gigante petrolera norteamericana Exxon/Mobil y utilizando a Arabia Saudita, a otros países miembros de la OPEP y Japón, ha emprendido una campaña contra el Dr. Robert Watson, director actual del IPCC. Ellos están buscando a alguien menos enérgico con respecto al cambio climático que Watson – un científico bastante respetado en la comunidad global.

"El cinismo de los EEUU ha alcanzado nuevos niveles en este proceso al hacernos creer que ellos están actuando por los intereses de los países en vías de desarrollo, quienes al contrario han recibido muy poco apoyo por parte de los EEUU" dijo Sawyer.

Greenpeace instó al Dr. R.K. Pachauri, el director electo para el IPCC, a sobreponerse a las fuerzas que lo pusieron en su cargo y a vivir acorde a sus propios principios para continuar enfrentando a aquellos que se interponen en el camino de las acciones y la ciencia benéficas que previenen el cambio climático.

"Nosotros confiamos en que el Dr. Pachauri continúe facilitando el trabajo de los mejores científicos climáticos del mundo," dijo Sawyer. "Pero estaremos observando

para asegurarnos que el tipo de artimañas practicadas por Exxon, Arabia Saudita y los Estados Unidos no empañen el actual trabajo científico del panel."

Contacto: Steve Sawyer +31 6 53504715

[Susan.Cavanagh@ams.greenpeace.org](mailto:Susan.Cavanagh@ams.greenpeace.org)

=====

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO

=====

Unocal ha estado activa en la República Democrática del Congo (anteriormente Zaire) desde 1984 cuando la compañía adquirió el 17.72% de intereses en los derechos para explorar y producir hidrocarburos en toda el área costera del país (338 millas cuadradas o 875 kilómetros cuadrados).

La exploración en el área costera del Congo inició en 1969 cuando el acuerdo original de concesión fue firmado. El campo GCO fue descubierto en 1972 y el campo Mibale en 1974. La producción de petróleo en estos dos campos inició en 1976. Los socios de Unocal incluyen el operador, Chevron Oil Congo (DRC) (50%) y Teikoku Oil Company (32.18%).

La producción bruta actual promedia alrededor de 24,000 barriles de petróleo al día provenientes de 7 campos de producción. Desde 1976 los campos han producido más de 160 millones de barriles de petróleo.

Fuentes: Página web de UNOCAL. OPERACIONES ENERGÉTICAS INTERNACIONALES

=====

ANGOLA

=====

DECEPCIÓN EN AGUAS PROFUNDAS PARA NORSK HYDRO EN EL BLOQUE 34 DE ANGOLA

El primer pozo de exploración en el área costera incluida en el Bloque 34 de Angola ha sido terminado y la compañía operadora, Sonangol P&P, ha preparado el siguiente boletín de prensa:

"N'Demba - 1, el primer pozo de exploración perforado mar adentro en el ultra profundo bloque 34 de 6000 km<sup>2</sup> fuera de las costas de Angola, ha finalizado gracias al taladro 'Deepwater Discovery.' En el pozo, inaugurado el 24 de Marzo y perforado a 1731 metros en las profundidades del mar, no se encontraron hidrocarburos, pero se obtuvo valiosa información para posteriores exploraciones en el bloque. Las consecuencias del pozo están todavía bajo evaluación. Varios otros prospectos han sido identificados dentro del bloque y el Grupo Contratista considerará ahora posibles objetivos para el pozo número 2. Sonangol P&P (20%) es el operador en el bloque conjuntamente con Norsk Hydro (30%) como Asistente Técnico. Los otros socios son Phillips (20%), Petrobras (15 %) y Shell (15%)."

La participación de Norsk Hydro en la exploración del bloque costero 34 se calcula será de aproximadamente NOK 300 millones en el segundo trimestre de 2002.

Ciertas declaraciones en este boletín de prensa constituyen o constituirán declaraciones "a futuro" dentro del sentido del Acta de Reforma de Litigación de



Seguros Privados de 1995. Las declaraciones que no están en la naturaleza de hechos históricos serán consideradas como declaraciones que miran hacia el futuro y podrían contener palabras como "creencias", "anticipos", "planes", "expectativas" y expresiones similares. Estas declaraciones se basan en las expectativas, presunciones, estimados y proyecciones de Hydro sobre la compañía y las actividades de industrias con las cuales negocia. Todas estas declaraciones involucran riesgos e incertidumbres. Para una descripción detallada de factores que podrían alterar materialmente los resultados actuales de Hydro, favor referirse al reporte anual en Form 20-F del 31 de Diciembre de 2001 y archivos posteriores en Form 6-K con la Comisión de Seguridad e Intercambio de EEUU.

FUENTES: [www.mbendi.co.za](http://www.mbendi.co.za). Editado Mayo 2002

=====

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO

=====

#### CHEVRON TEXACO ADQUIEREN ACCIONES EN HYDRO CONGO LUEGO DE FIRMAR UN CONTRATO DE PROCESAMIENTO POR \$7 MILLONES

Chevron Texaco Global Energy Inc., una subsidiaria de ChevronTexaco, anunció hoy día la firma de un acuerdo con el gobierno de la República del Congo para invertir \$7 millones en la logística y distribución de combustibles y entrar en la bolsa de valores del Congo. El acuerdo fue firmado hoy día en la capital Brazzaville por el Presidente del Comité de Privatizaciones de la República de Congo, Gerard Bitsindou, y a nombre de ChevronTexaco, por Jules Harvey, gerente general de Productos de África Central y Occidental.

Bajo dicho convenio ChevronTexaco adquirirá el 25% de las acciones en SCLOG (Société de Logistique), una sociedad para logística de combustibles. La nueva sociedad está conformada por ChevronTexaco, el gobierno de la República del Congo, TotalFinaElf y el consorcio comercial Trafigura/Tacoma.

Además ChevronTexaco adquirirá una tercera parte de las acciones de Hydro Congo en las operaciones de distribución del país, la cual comprende 40 de las 120 estaciones de servicio registradas como Texaco. Se espera que la transferencia de activos, la cual está sujeta a una serie de condiciones y requisitos, sea resuelta en tres meses. Una nueva compañía de ChevronTexaco, que estará integrada en la unidad de negocios de Productos Europa África Occidental, será creada para administrar a la Texaco en la República del Congo.

ChevronTexaco realizará una revisión completa de sus activos logísticos y de estaciones de servicio antes que el programa de Texaco sea ejecutado en la red de las 40 empresas más fuertes. Una revisión completa de los sitios, incluyendo la revisión de tanques subterráneos, será realizada para asegurarse de que los estándares rigurosos de salud y seguridad de ChevronTexaco sean aplicados en todas las operaciones del Congo. Esta revisión se ceñirá a las líneas básicas ambientales del gobierno con el cual asumió la responsabilidad.

La fuente primaria para productos refinados será la refinería estatal en Pointe-Noire, la cual tiene una capacidad de carga de 16,000 barriles diarios. Si la demanda excede esta cifra entonces se importará los productos de las refinerías de ChevronTexaco en Sudáfrica o Europa. Las posesiones logísticas tales como terminales o sitios de

almacenamiento en Pointe-Noire y Brazzaville requerirán de inversiones para nivelarlas con los estándares exigidos. Otros depósitos locales alrededor del país recibirán similar atención.

FUENTES: [www.mbendi.co.za](http://www.mbendi.co.za). Revisado en mayo 2002

=====

#### GUINEA ECUATORIAL

=====

#### AMERADA HESS DESCUBRE EXTENSIÓN AL CAMPO ELON, COSTA de GUINEA ECUATORIAL

Amerada Hess Corporation anunció hoy día que el pozo G-9 – perforado en la costa de Guinea Ecuatorial en el Bloque G en la cuenca del Río Muni – ha comprobado una extensión significativa del Campo Elon descubierta en el pozo G-8. El pozo G-9 encontró 291 pies de depósitos petroleros y fue perforado a una profundidad de 5,714 pies en aproximadamente 183 pies de agua. El pozo G-9 está localizado a 1.6 millas al sur del G-8 y a 14 millas al noreste del Campo Ceiba de Amerada Hess.

"El pozo G-9 da más información de nuestro modelo de exploración en esta parte de la cuenca del Río Muni y aumenta substancialmente el tamaño del campo Elon," dijo Brian Maxted, el Vicepresidente de Amerada Hess a cargo de las operaciones en África Occidental.

Amerada Hess tiene un 85% de las acciones y opera en el Bloque G y en el bloque F, que es adyacente. El socio de Amerada Hess en los bloques es Energy África Ltd. de Sudáfrica, el cual tiene el 15% restante de acciones. El gobierno de Guinea Ecuatorial tiene un 5% de acciones en el campo de producción Ceiba y tendrá un 5% de participación en cualquier producción comercial de Elon.

Sobre Hess Corporation

FUENTES: [www.mbendi.co.za](http://www.mbendi.co.za). Revisado en mayo 2002

=====

#### ECUADOR – PERÚ

=====

#### BURLINGTON COMPRÓ 6 BLOQUES LATINOAMERICANOS EN 1Q02 - ECUADOR, PERU

Martes, 18 de abril de 2002 17:20 (GMT-0300)

La Compañía petrolera estadounidense, Burlington Resources, adquirió acciones en dos bloques en Ecuador en 2002 y cuatro bloques exploratorios en Perú, informó el vocero de la compañía, James Bartlett, a BNamericas.

"Tenemos un aumento inmediato en la producción debido a nuestra adquisición en Ecuador y prospectos de crecimiento a mediano plazo a través de nuestros bloques exploratorios en Perú y Ecuador," dijo Bartlett.

Burlington adquirió un 25% de acciones en el Bloque 7 en la cuenca amazónica ecuatoriana, la cual incluye 500,000 acres, cinco campos en producción y 14,500 barriles/día (b/d) provenientes de 52 pozos.

Seis bloques nuevos están planificados para el bloque en el 2002 y se piensa realizar un reservorio para mantener los niveles de producción para el próximo año, dijo Bartlett. La compañía está haciendo más estudios sísmicos en el bloque y espera encontrar más oportunidades de exploración y producción.

La compañía también adquirió un 32.5% de intereses en el Bloque 31, con 371,000 acres, en el campo Yuralpa. Existe alrededor de una docena de pozos planificados para los próximos seis años y la producción deberá iniciar en el 2003, estimada en alrededor de 20,000 b/d. Burlington ha acordado comprar otro 5% en cada uno de estos bloques a mediados del 2002.

La compañía petrolera estadounidense Kerr McGee es la operadora en ambos bloques en Ecuador. Burlington también tiene acciones en los bloques exploratorios 23 y 24 al sur de Ecuador.

"La adquisición de la compañía en Ecuador está contribuyendo significativamente al aumento en la producción," dijo el vicepresidente de la compañía, Steve Shapiro, en una conferencia de inversionistas.

En Perú Burlington tiene acciones en los Bloques 34 y 35, totalizando 5.4 millones de acres en la cuenca del Ucayali, 60 millas al norte de Camisea, y en los Bloques 64 y 87, este último con un estudio sísmico realizado en el 2001. La compañía planea perforar su primer pozo en el Perú antes de finales de este mes, dijo Bartlett.

Por Matt Walter

=====  
VIETNAM  
=====

#### UNOCAL EN VIETNAM

En Diciembre de 1997 Unocal Vietnam Exploration, Ltd., probó su primer pozo en el proyecto Kim Long en el Bloque B de la costa vietnamita. El bloque cubre más de 5,263 kilómetros cuadrados en el Golfo de Tailandia.

Durante los próximos dos años, UNOCAL añadirá un bloque adicional con un área total de aproximadamente 4.15 millones de acres (16,766 kilómetros cuadrados) comprendiendo a los bloques B, 48/95 y 52/97. Unocal sirve como operador para los tres bloques. Se estima que el área tiene entre 2 y 8 trillones de pies cúbicos (Tcf) de gas.

Los programas de perforación en los prospectos Kim Long y Ca Voi ya han confirmado 1 Tcf, con éxito adicional durante la campaña de perforación de 4 pozos en el 2001.

En el proyecto Kim Long los seis pozos descubiertos tienen un promedio neto de 41 metros por pozo. Los pozos indican que existe una línea de gas de más de 21 millas (34 kilómetros) en los Bloques B y 52/97.

Un pozo recién descubierto en el prospecto Ca Voi en el Bloque 52/97 encontró 32 metros de reservas netas de gas. El prospecto está a 10 millas al oeste de la línea de

Kim Long y podrá ser desarrollado concomitantemente con el campo, tomando ventaja de las facilidades compartidas. Unocal ha firmado una carta de intención (LOI *Letter of Intent*) con PetroVietnam, la que en adelante establece el tiempo de desarrollo y los volúmenes anticipados de producción de gas natural para los Bloques B y 48/95. El LOI anticipa una producción de gas en el Bloque B, empezando el 2005 de 200 millones de pies cúbicos por día (5.7 millones de metros cúbicos por día) y establece una base para la negociación de venta de gas y un acuerdo de compra.

Fuentes: Actualizado el 25 de Enero de 2002. Página web de Unocal. INTERNATIONAL ENERGY OPERATIONS

=====  
TIMOR ORIENTAL  
=====

#### 'ACTO HOSTIL' DE CANBERRA SOBRE CAMPOS DE GAS IRRITA A TIMOR

Por Hamish McDonald, Editor Internacional en Dili  
13 de Abril 2002

Una disputa de último minuto ha surgido por un tratado que abrirá los recursos petroleros y de gas valorados en miles de millones de dólares en el lecho submarino entre Australia y Timor Oriental, y el posible primer ministro de la nación ha acusado a Canberra de desconfiable y de haber realizado un "acto de hostilidad".

La tensión ha surgido por una nueva demanda que Canberra ha puesto sobre Timor del Este para acelerar las negociaciones respecto a un campo de gas muy rico en una zona de desarrollo conjunto donde las dos naciones comparten réditos petroleros, como se acordó en un anteproyecto el pasado julio.

Adicionalmente los líderes y consultores de Timor del Este han quedado desconcertados por un repentino anuncio del gobierno australiano el pasado mes de que no aceptará más la jurisdicción de la Corte Internacional de Justicia en la Haya y otros tribunales especializados sobre demandas de fronteras marítimas.

Mari Alkatiri, quien encabeza el gabinete en la administración de las Naciones Unidas y que se espera sea nombrado Primer Ministro el 20 de Mayo cuando Timor Oriental se declare independiente, ayer criticó duramente la decisión de retirarse de la jurisdicción de la corte. "He estado diciendo que me gustaría ratificar el acuerdo [del mar de Timor] el 20 de Mayo," dijo el Sr. Alkatiri.

"Pero también he estado diciendo que el acuerdo no debe comprometer la posición de Timor Oriental y que aprobaremos legislaciones sobre la base de que nuestras fronteras marítimas son muy claras. Y la retirada de Australia de la Corte Internacional de La Haya es, en nuestra opinión, un signo de la falta de confianza en nosotros y un acto de hostilidad."

Alkatiri dijo que Timor Oriental estaba "casi listo" para ratificar el tratado, pero no su anexión que cubre la división de los réditos provenientes del campo gasífero Greater Sunrise ubicado en la frontera oriental de la zona de desarrollo conjunto.

Greater Sunrise es una reserva de gas de 9.5 trillones de pies cúbicos, tcf, controlada por un consorcio de Woodside Petroleum, Phillips Petroleum, Shell y Osaka Gas. En el Anexo E del borrador del tratado sobre el Mar de Timor se considera que el 80% de dicha reserva está en la zona de recursos de Australia y un 20% en la zona conjunta.

Esto significa que la división de ingresos 90:10 a favor de Dili en la zona conjunta, Timor Oriental recibirá un 18% de los ingresos totales por impuestos provenientes de Greater Sunrise, que probablemente contabilicen decenas de miles de millones de dólares en 50 años desde la apertura del campo a finales de esta década.

Australia señaló que hasta que el Anexo E sea elaborado en un acuerdo total de "unificación" cubriendo a Greater Sunrise no firmará el tratado del Mar de Timor próximamente vigente.

Esto quiere decir que Timor Oriental, que no tiene virtualmente otros ingresos de gran escala aparte de ayuda externa, tendrá que esperar hasta que el tratado Greater Sunrise sea cerrado por completo más que recibir cualquier dinero de impuestos provenientes de los campos petroleros en el Mar de Timor.

Autoridades de las Naciones Unidas están decepcionadas ante lo que alguien denominó "esta demanda nueva e irrazonable", y dijeron que los acuerdos completos son muy técnicos y toman hasta tres años para ser precisados.

Fuente:

<http://www.smh.com.au/articles/2002/04/12/1018333420174.html>

=====  
=====  
PETROLEO EN LOS TROPICOS  
=====

PERU

=====

MUNICIPALIDAD DE MOYOBAMBA FAVORECE SIN CUESTIONAR LOS INTERESES PETROLEROS EN EL LOTE 87, ATENTANDO CONTRA EL CENTRO "OTORONGO" DE MOYOBAMBA POR DEFENDER EL DERECHO DEL TERRITORIO AMAZONICO.

Como es de conocimiento público, el Centro de Ecología Holística "Otorongo" es una Asociación Civil, con personería jurídica sin fines de lucro, debidamente constituida y registrada ante las instancias competentes de la región y del país. A la fecha, el representante legal del Centro de Ecología Holística "Otorongo", es el Sr. Milton Corrales Falcón con el cargo de Presidente, conocido por su nombre artístico Huayqui Ocean.

El Centro de Ecología Holística "Otorongo", cumple una misión de conservación y protección de la vida la naturaleza, basándose en una organizada convivencia y respeto a la tierra; nuestra labor en la región del Alto Mayo está orientada a la preservación de la Biodiversidad Amazónica, por ello comprometidos a la protección de 10,000 Has. de bosques primarios en la margen izquierda del Río Mayo, nuestra iniciativa local data 1996 y a la fecha nuestra coordinación y trámites de gestión son permanentes con el Ministerio de Agricultura, INRENA, Congreso de la República y el SECTI.

El Centro de Ecología Holística "Otorongo", los últimos 3 años viene denunciando públicamente irregularidades que se vienen cometiendo en el interior de nuestros organismos gubernamentales. La falta de sinceridad y honestidad de los empleados públicos está creando caótica pobreza en los mas necesitados. Hemos sido testigos de técnicas de manipulación que siguen siendo empleadas en contra de nuestra población desprotejida. Actualmente el Centro Otorongo se encuentra cuestionando las malas políticas Gubernamentales y de la Cooperación Técnica Alemana (GZT), informamos que todavía las políticas están al servicio de los que más tienen, a la orden de que otros se enriquezcan con la explotación de nuestras materias primas y recursos naturales; destruyendo el hábitat amazónico en que vivimos.

Queremos dejar bien en claro que nuestra organización denunció públicamente al Tránsfuga y traidor de los intereses de Moyobamba, Alcalde, Ramón Leveau Ramírez, que al servicio de la política del prófugo Fujimori, sigue desde la municipalidad indiferente con poca capacidad de resolver los problemas presentes, utilizando los fondos y el presupuesto que se le asigna a Moyobamba. Pedimos que el alcalde debe dar una explicación de donde consigue el presupuesto para sus continuas campañas políticas.

En nuestra trayectoria institucional al servicio del Alto Mayo, hemos detectado irregularidades que hemos informado por los medios de comunicación para poner en alerta a la población. En la reelección de Fujimori, nuestra organización alertó e informo a los caseríos colindantes con Otorongo, sobre la delincuente conducta del régimen Fujimorista!. Y que aún se siguen estrategias que intimidan y lesionan las aspiraciones de un gran sector marginado por parte de los empleados públicos, que en vez de defender los derechos del pueblo, defienden sus propios intereses económicos, favoreciendo siempre al que más tiene - las grandes empresas. En el poder se mantienen familias que por generaciones han gobernado, explotando los esfuerzos del pueblo y nuestros recursos naturales que nos pertenecen.

Cuando se refieren que algo es del Estado, eso no quiere decir que le pertenece a Fujimori , Toledo, al Congreso o las fuerzas militares. Somos nosotros los pueblos con su gente que conformamos el Estado, por ello el territorio es lo más sagrado y valiosa que tienen nuestros pueblos, y el negocio más grande que mantiene familias y políticas dominantes que han aplastado la dignidad tade nuestros pueblos.

Asimismo informamos, que nuestros hermanos agricultores y migrantes del Alto Mayo, están siendo simples objetos, utilizados, atemorizados y privado de los derechos humanos y constitucionales. Informamos que las campañas para la reelección del régimen de Fujimori, activó estrategias dirigidas a los agricultores que sirvieron de carnada para los ambiciosos objetivos del Consejo Regional para la Protección de los Recursos Naturales – CERMAA, conocido antes como; CERMA - Consejo Ejecutivo Regional del Medio Ambiente. Retrocediendo el tiempo y haciendo memoria de la campaña de la reelección de Fujimori, no fue el mismo David Landa Tucto y su secretario técnico Omar Rivas Ramos los autores intelectuales y psicosociales de la estrategia de los Comités Autodefensa y Desarrollo (CAD) activos en los Caseríos, que propagandizaron y argumentaron a favor de la campaña reeleccionista del régimen Fujimontesinista que ha dejado en el caos y la miseria a nuestro país?. Acaso no es verdad que la estrategia fue desactivar las Rondas Campesinas, para imponer los Comités de Autodefensa - CADs?. Engañando a los agricultores, ocultándoles los verdaderos fines y propósitos y privándolos de la autonomía de que todo organismo del pueblo tiene el derecho a la libre determinación. El Ing. David Landa Tucto sigue

en su dinámica avanzada y sin ningún cuestionamiento por alguna autoridad competente esta vez se esta aprovechando del evento Geo Juvenil que se está realizando a nivel nacional con los jóvenes de 18 a 28 años, Informamos que el CERMAA esta manipulando también el Geo Juvenil San Martín, habiéndose realizado el 25 de Enero del 2002 dicho evento en la ciudad de Tarapoto.

Como es de costumbre la propuesta del CERMAA que lanzó a los jóvenes San Martinenses es la ya conocida y mal intencionado plan de seguir su programa expansionista con los Comité de Autodefensa y Desarrollo (CAD). En un párrafo del articulo 12 del reglamento del CAD dice: Los CADs deben ser asesorados y controlados por las Autoridades Militares y Policiales con quienes coordinaran acciones. ¿Qué gran plan del CERMAA para el Departamento de san Martín?..

Alertamos a los caseríos que colindan con el Lote 87, asignado para explotación petrolera, en donde va afectar una extensión de 753,412 Has. De territorio Amazónico. Nuestra institución ha comenzado una campaña de información de los graves efectos de contaminación y enfermedades causados por la extracción del petróleo y alerta a los caseríos de no dejarse sorprender por el CERMAA y los defensores profesionales pagados por estas empresas, catalogadas en el ámbito internacional como: Empresas Criminales. Una vez mas nos damos cuenta, que mientras el representante del CERMAA, David Landa Tucto y secretario técnico Omar Rivas Ramos que han asumido defender el Medio Ambiente y las Areas Naturales Protegidas (ANP), siguen con sus técnicas contra los derechos humanos intimidando y amenazado con quemar los tambos de los agricultores migrantes de las A.N.P. Informamos que estos señores enemigos de los ecologistas y amigos de los intereses del Lote 87 para explotación petrolera, nos están traicionando, manténganse en alerta y constaten por ustedes mismos las verdaderas intenciones del CERMAA y para quien trabaja?. El lote 87 que abarca 27 comunidades nativas tituladas afectara directamente a 4 comunidades aguarunas del Alto Mayo: C.N. Yarao, Nueva Jerusalén, Morroyacu, Shimpiyacu y además la Comunidad Filantrópica de Biodiversidad "Otorongo". Los caseríos colindantes con el Lote 87 serán afectadas y contaminadas sus quebradas, vertientes de agua e indirectamente sufrirán las consecuencias tóxicas irreversibles. Defendamos la libre determinación de nuestros pueblos hoy más que nunca nuestros derechos.

En Lote 87 Petrolero se encuentra el área de 10,000 Has. la cual hemos estado conservando para su protección ecológica. Desde 1996 a la fecha el Centro Otorongo viene trabajando por conservar dicha Biodiversidad en Bienestar de la Amazonia de San Martín. Son intereses mezquinos de que todo siga como está, perjudicando iniciativas locales y los continuos años de esfuerzos e inversión por parte de nuestra Organización "Otorongo" de Moyobamba. En vista que en el Alto Mayo las autoridades competentes están de acuerdo con el continuo saqueo y privatización de nuestros recursos naturales, hemos decidido tomar acciones ecológicas y realizar campañas nacionales e internacionales para concientizar las políticas gubernamentales a favor de nuestros últimos Bancos de Reservas de Biodiversidad de la Amazonia de San Martín.

La carretera Moyobamba –Balsapuerto es parte de la campaña política para capitalizar votos alrededor de los caseríos en beneficio del régimen Fujimorista que sigue gobernando desde la Municipalidad. Además estimados lectores de este informe, sabemos muy bien que el Lote 87 de 753,412 Has. pertenece ilegalmente a la Empresa Petrolera Advantage Resource Selva LLC (Burlington) del salvaje gobierno de los Estados Unidos. Por ello les decimos; que esta carretera Moyobamba vía Balsapuerto es para facilitar el acceso directo del Lote 87 de explotación petrolera de Moyobamba a Yurimaguas. Por ello responsabilizamos al alcalde de Moyobamba por los delitos

ecológicos que se cometan en dicha margen izquierda y pedimos como Institución de Conservación de la Naturaleza, que viene trabajando en el Alto Mayo, el preliminar Estudio de Impacto Ambiental (EIA) de la carretera que se construirá supuestamente hacia Balsapuerto.

Este y muchos de los informes públicos escritos y redactados por nosotros para dar a conocer lo que se nos oculta, no ha gustado a un pequeño círculo de los que se mantienen en el poder en Moyobamba. Por ello han fabricado y distorsionado los fines y propósito de nuestra organización, intentando hacernos cansar y desistir de nuestra labor aquí en el Alto Mayo. Sabemos también que el CERMAA por intermedio de su Secretario Técnico Omar Rivas Ramos ha fabricado una astuta y maligna estrategia contra el representante y fundador legal del Centro de Ecología Holística "Otorongo" de Moyobamba.

Este y otros documentos ha sido posible elaborarlo gracias al compromiso que hemos asumido en defensa de los interés de las mayorías que sufrimos los atropellos e indiferencia de nuestros representantes políticos elegidos por nosotros mismos.

Centro de Ecología Holística Otorongo

Coordinadora de la Organización de Comunidades Aymará, Amazonenses y Quechuas (OBAAQ), que Preside la Comisión Nacional del Decenio Internacional de los Pueblos Indígenas del Mundo en el Perú

(Resolución 48/163 Asamblea General de las Naciones Unidas- ONU)

obaaq@otorongo.org }obaaq@otorongo.org

FUENTE: Huayqui Oceano

Centro de Ecología Holística Otorongo

info@otorongo.org

=====  
=====

VIETNAM

=====

PETROVIETNAM realiza actividades de exploración, explotación y producción en Vietnam a través de Contratos de Repartición de la Producción (PSC en inglés), Empresas Conjuntas (JV), Contratos de Cooperación de Negocios (BCC) o Compañías Asociadas de Operación (JOC) con un sinnúmero de compañías internacionales de petróleo y gas y con sus propias subsidiarias.

Los PSCs de PETROVIETNAM son similares a aquellos concertados por todas las compañías petroleras y de gas internacionales con sus países anfitriones y socios. Los Contratistas PSC son responsables de todas las obligaciones financieras, de todos los riesgos de las actividades exploratorias, de desarrollo y producción y reciben su parte en la repartición de los beneficios económicos provenientes del petróleo.

En el 2000 para promover inversión extranjera adicional en el sector petrolero, la Asamblea Nacional de la República Socialista de Vietnam aprobó la "Ley que rectifica y suplanta un número de Artículos de la Ley Petrolera" y el Gobierno de Vietnam habría promulgado el "Decreto # 48/2000/ND-CP" en substitución del anterior (Decreto No: 84-CP/1996).



Hasta la fecha PETROVIETNAM ha firmado más de 40 Contratos petroleros con compañías petroleras internacionales permitiéndoles participar en la exploración, desarrollo y producción de petróleo y gas en Vietnam.

Vietnam es un país costero en el Sureste de Asia con una superficie de 330,000 km<sup>2</sup> y varios cientos de miles de kilómetros cuadrados en Arrecifes Continentales y Zonas Económicas Exclusivas (ZEE), en donde se han identificado un sinnúmero de Cuencas Terciarias tales como Song Hong, Phu Khanh, Cuu Long, Nam Con Son, Malay-Tho Chu, Vung May Hoang Sa y Truong Sa Group.

Con su desarrollo gradual la industria petrolera vietnamita constituye hoy en día un actor fundamental en la economía de la nación y contribuye enormemente en el presupuesto nacional.

La historia de la Industria Petrolera Vietnamita puede dividirse en cuatro periodos: Antes de 1975 Vietnam estaba en guerra pero las actividades de exploración de petróleo comenzaron en la Depresión de Hanoi en 1960. Las actividades de exploración petrolera en el norte de Vietnam fueron realizadas principalmente con ayuda rusa. En la Depresión de Hanoi, bajo la asistencia técnica y financiera de la ex-Unión Soviética, el Departamento General Vietnamita de Geología perforó el primer pozo de aproximadamente 3,000 m de profundidad en 1969. Desde esa fecha una serie de pozos profundos han sido perforados, resultando en el descubrimiento de gas natural (el campo C Tien Hai) en la provincia de Thai Binh en 1975.

Varios programas de investigación geofísica fueron conducidos en el Arrecife Sur Continental a finales de los 60s por compañías extranjeras, pero la campaña de exploración realizada por Mobil Oil y Pecten comenzaron en 1974 y 1975 en las cuencas de Nam Con Son y Cuu Long. Se encontró petróleo en dos pozos (Dua-1X y BH-1X) en las formaciones clásticas del Mioceno tardío y Oligoceno. Sin embargo, todos los convenios de concesión fueron terminados a partir de la unificación de Vietnam en 1975.

Desde 1981 a 1988 hubo un período largo en el que no operaron compañías petroleras extranjeras en el arrecife continental de Vietnam. Después de 1981 se produjo gas natural para la industria local de consumo en el campo "C" Tien Hai "C", pero al final del período exploratorio en la Depresión de Hanoi fue reducido gradualmente.

Con la grúa "Truong sa" trabajando en el Campo Tigre Blanco las actividades petroleras bajo la asistencia de la USSR fueron aceleradas significativamente durante este período. Vietsovetro, una petrolera conjunta entre el Gobierno vietnamita y el gobierno soviético, fue establecida en 1981. Esta compañía inició sus actividades en el Arrecife Continental del Sur obteniéndose los siguientes resultados:

Se realizó inspecciones geofísicas regionales en la mayor parte del área desde el Norte hasta el Sur del Arrecife Continental Vietnamita. A parte de esto, el rango de tasación y de pozos productivos en el campo Bach Ho condujo al descubrimiento de crudo en arenas del Oligoceno y en las fracturas profundas. Este fue un hecho tan importante que cambió la estimación de la reserva y los objetivos de producción en el campo Bach Ho, y también introdujo un nuevo concepto geológico para la exploración de gas y petróleo en el Arrecife Continental de Vietnam.

A pesar del número limitado de pozos exploratorios perforados por Vietsovpetro en las estructuras de Rong, Dai Hung y Tam Dao, los resultados fueron alentadores en tres de los pozos exploratorios (Rong 1, Dai Hung 1, Tam Dao 1). Se descubrió crudo en estas estructuras y los campos Rong, Dai Hung fueron finalmente puestos en marcha.

Por lo tanto, se puede concluir que durante el período 1981-1988 el establecimiento inicial de la Industria de Petróleo y Gas en Vietnam tomó forma, lo cual dejó las bases para la exploración futura en todo el Arrecife Continental.

Desde 1988 hasta el presente la política "Puertas Abiertas" con la Ley de Inversión Extranjera promulgada en 1987 ha sido testigo de los esfuerzos exploratorios más agresivos sobre el Arrecife Continental de Vietnam.

Para 13 años de implementación de la Ley de Inversión Extranjera en Vietnam y 7 años de la Ley Petrolera (rectificada en el 2000), Vietnam ha atraído a la inversión extranjera en más de US\$ 3 billones para la reactivación del sector petrolero (exploración y producción de petróleo y gas). Varios descubrimientos significativos de gas y petróleo han intensificado el desarrollo continuo de la industria y al mismo tiempo han reafirmado su contribución considerable a la economía nacional.

Desde 1988 hasta inicios de Febrero de 2001 Petrovietnam ha firmado 43 contratos petroleros con alrededor de 50 compañías petroleras del mundo incluyendo 36 PSC, 5 JOC y 1 BCC tanto mar adentro como cerca de la costa de Vietnam.

Adicionalmente, los gobiernos de Vietnam y Malasia han autorizado a Petrovietnam y Petronas firmar el Acuerdo de Arreglos Comerciales (CAA) para el Desarrollo Conjunto de Petróleo en el área superpuesta entre los dos países. Actualmente 24 de estos CAA están operando.

Desde 1989 hasta 2000, los Contratistas de PSCs han conducido actualmente más de 250,000 kilómetros de líneas sísmicas 2D y más de 10,000 kilómetros cuadrados de sísmicas 3D. Más de 150 pozos exploratorios con cientos de miles de metros han sido perforados descubriéndose gas y petróleo como también un gran negocio de posibles pozos prospectivos de gas y petróleo.

A parte de los contratos petroleros arriba mencionados, inspecciones regionales fueron realizadas por Petrovietnam con la cooperación de ARCO, Mobil, Shell... especialmente para el bosquejo de proyectos, como por ejemplo, la "Evaluación de los Recursos De Vietnam" – "VITRA" realizado por Geomatic (financiado por NORAD), los proyectos sísmicos no exclusivos en el Delta del Mekong y varias áreas de arrecife continental por varias compañías tales como en el Golfo de Ton Kin por Geo-Prakla, la cuenca de Phu Khanh por NOPEC (PGS), los Bloques 25 a 44 en Minh Hai aguas adentro por Western Geophysical., SEAS-95 por PGS, Mekong Delta por Fairfield, etc.

Las actividades de exploración en el arrecife continental fueron realizadas en su mayor parte en aguas poco profundas (bajo los 200m), contabilizando el 25% -30% de toda la superficie del arrecife continental y principalmente concentradas en las cuencas de Cuu Long y Nam Con Son donde se han descubierto varios campos petroleros y de gas comerciales y la producción está en progreso. 6 campos petroleros (Bach Ho, Rong, Dai Hung, Bunga Kekwa, Rang Dong y Ruby) han sido puestos en producción y otros 4 campos de producción y gas (Lan Tay, Lan Do, Rong Doi - Rong Doi Tay, Emerald y

Su Tu Den) fueron evaluados y serán desarrollados en el período 2001-2005 y después del 2005.

El Proyecto Asociado de Utilización de Gas Bach Ho fue iniciado en 1996 distribuyendo gas efectivamente desde la costa hacia estaciones de generación de energía lo cual contribuyó significativamente a la economía de Vietnam.

Anualmente la producción de petróleo y gas de Petrovietnam creció rápidamente y alcanzó 16.8 millones de toneladas y 1.6 billones de metros cúbicos respectivamente. La producción total de petróleo es más de 98 millones de toneladas de petróleo y 5.6 billones de metros cúbicos de gas.

A pesar de la crisis económica de principios de 1998 hasta 1999 y la caída increíble en el precio del petróleo, la fusión de gigantes petroleras y la actitud "esperar y ver" de otros, la exploración y producción de petróleo en Vietnam se mantuvo y resultó en nuevos descubrimientos de gas en las estructuras Khanh My en el bloque 46, Ac Qui & Ca Voi en el bloque 52/97 de la cuenca Malay - Tho Chu y la estructura Su Tu Den en la cuenca Cuu Long.

Como resultado de estos éxitos en el sector de aguas arriba, Petrovietnam decidió extender sus actividades aguas abajo. La parte de aguas arriba es muy sensible frente a la competencia internacional para el Gobierno de Vietnam que ha promulgado nuevas políticas para atraer la inversión extranjera.

El Departamento General Vietnamita de Petróleo y Gas firmó 5 contratos petroleros (Contratos de Repartición de la Producción y Contratos de Servicios de Riesgo) durante este período con 3 compañías petroleras extranjeras para la exploración y producción en el Arrecife Continental del Sur (Bloques 15, 04, 12, 28, 29).

#### Empresa de Gas Thai Binh

...

Estas compañías perforaron varios pozos exploratorios resultando en un descubrimiento de petróleo (15A-1X) y 3 descubrimientos de gas (04-A-1X, 12-B-1X, 12-C-1X). Sin embargo, estas compañías no pasaron la fase de evaluación desde que los descubrimientos aparecieron "insignificantes". Todos los contratos, por lo tanto, fueron terminados en 1980. En el norte con asistencia de la ex-Unión Soviética las actividades petroleras aumentaron rápidamente por Oil

FUENTES: página web PETROVIETNAM

=====  
=====

#### GUINEA ECUATORIAL

=====

Antes de 1980, unos pocos pozos fueron perforados mar adentro en Guinea Ecuatorial. Uno de los pozos, Alba-1, perforada por Mobil Oil a finales de 60s, tuvo reservas de crudo significativas.

Después de 1980 varios pozos exploratorios fueron perforados cerca de la costa de la Isla Bioko y en el enclave del Río Muni. Los pozos en Bioko fueron perforados por GEPSA, una compañía formada por los gobiernos de Guinea Ecuatorial y España, con Repsol como operador. En 1984 Repsol descubrió una acumulación significativa de gas

en aguas cercanas a Bioko pero abandonó posteriormente porque no cumplió con sus compromisos contractuales.

En el área del río Muni, Elf perforó varios pozos, algunos de ellos con reservas de petróleo y gas. En abril de 1990 el Ministro de Energía y Minas firmó un contrato de producción compartida con Walter International Equatorial Guinea Inc, la cual perforó dos pozos, Alba-2 and Alba-3, en el área del descubrimiento de GEPISA en 1984. La producción de estos pozos entró en marcha en 1991 a una tasa de 7,500 bpd. En 1995 Walter International vendió todos sus derechos a CMS Nomeco International Equatorial Guinea Inc (CMS Nomeco), una compañía establecida en Houston que se convirtió en la operadora del campo.

La Mobil Oil, en consorcio con Ocean Energy (más tarde United Meridian Corporation) firmó un contrato de producción conjunta con el Ministro de Energía y Minas en 1992 para el Bloque B, localizado al noroeste de la isla de Bioko. Cinco pozos fueron perforados y un campo significativo, Zafiro, con una producción estimada de 10,500 b/d de petróleo y 3.4 mcf/d de gas fue descubierto. En 1999 la producción en Zafiro se elevó a 80,000 bpd. En 1999 el trabajo se inició con la extensión de las facilidades de la infraestructura de Zafiro FPSO para poder aumentar el tiempo de vida del campo Zafiro en 10 años. Mobil y Ocean Energy planean aumentar la producción de Zafiro a 120,000 bpd. El PSA para el Bloque B fue renegociado entre Mobil y Ocean Energy y el gobierno de Guinea Ecuatorial para permitir al gobierno adquirir el 5% de acciones en el Bloque B.

La exploración continuó en el Bloque B resultando en el descubrimiento de los pozos Jade, Opalo, Topacio, Amatista, Rubi y Serpentina. La producción ya ha iniciado en Jade (10,000 bpd) y Opalo (24,000 bpd).

Los descubrimientos en el Bloque D incluyen Tsavorita y Ambar, los cuales quedan por confirmarse si son comerciales o no.

El Ministro de Energía y Minas condujo una Ronda de Licitaciones de Aguas Profundas a finales de 1998 e inicios de 1999 para áreas al sur y oeste de Bioko y al oeste del río Muni a profundidades de 200m hasta 2,000m.

La exploración continua en la cuenca del Río Muni y de Bioko. Ocean Energy está explorando en los Bloques A, C y D. Braspetro (el brazo internacional de Petrobras) está explorando en el Bloque E en asociación con Elf Hidrocarburos Guineas Ecuatoriales. En Mayo de 1999 Mobil Equatorial Guinea obtuvo la operación y el 47% de intereses en el Bloque C bajo un contrato de concesión con Ocean Energy y su socio SK Corporation de Seúl, Korea.

Dentro de unos pocos años el país podría estar produciendo hasta 500,000 barriles por día lo cual le convertiría en el tercer más grande productor del África sub-sahariana detrás de Nigeria y Angola. Debido al petróleo la economía de Guinea Ecuatorial se estima crecerá en un 34% este año. Los Estados Unidos compra casi los dos tercios del petróleo de Guinea Ecuatorial.

Guinea Ecuatorial se independizó de España en 1968. El primer mandatario fue Francisco Macías Nguema, quien derrocó a los partidos de oposición y en 1970 se nombró a sí mismo el "presidente para la Vida". Alrededor de 50,000 personas, casi el 10% de la población, fueron asesinadas durante los años de Macías, y 80,000 huyeron

del país. En 1979 fue derrocado y subsecuentemente ejecutado por Obiang, su sobrino.

Obiang no fue un reformista: como cabeza de la Guardia Nacional y más tarde comandante general de las Fuerzas Armadas desempeñó un papel importante en la terrible represión de los años de Macías. Y aunque no gobernó tan brutalmente como su predecesor, fue lo suficientemente cruel como para que un diplomático occidental lo haya llamado “un asesino conocido”.

Triton, establecida en Dalla, tiene interés en el país. Debido a sus acciones en Guinea Ecuatorial, Triton fue recientemente comprada por la gigante petrolera Amerada Hess y Musselman está allí con el director de la compañía, John Hess, para reunirse con Obiang.

Durante la guerra fría los EEUU veían a África como el principal campo de batalla con la Unión Soviética e invirtió billones de dólares en ayuda económica y militar en el continente. Luego del colapso del comunismo, sin embargo, las acciones estadounidenses palidieron. En 1995 un reporte del Pentágono concluyó que EEUU tenía “muy pocos intereses estratégicos tradicionales en África”. Pero durante los últimos años, África se ha convertido en una fuente creciente de las importaciones estadounidenses—especialmente en África Occidental, lo que en términos petroleros incluye a Angola, Nigeria, la República del Congo, Gabon, Camerún y ahora Guinea Ecuatorial. Los EEUU compra el 15% de su petróleo a África Occidental—casi lo que proviene de Arabia Saudita—una cifra que se espera crezca hasta un 20% dentro de los próximos cinco años y, según el Consejo Nacional de Inteligencia, hasta un 25% para el 2015.

La política energética de la Administración de Bush, emitida en Mayo pasado, predijo que África Occidental se convertiría en “una de las fuentes de más rápido crecimiento de petróleo y gas para el mercado estadounidense”. El año pasado Paul Michael Wihbey del Instituto para Estudios Avanzados Estratégicos y Políticos de Washington describió a África Occidental como “un área de interés vital para EEUU” en un testimonio ante el Congreso. Propuso la creación de un nuevo Comando Militar Suratlántico que “permita a la Marina y las Fuerzas Armadas estadounidenses inyectar poder más fácilmente para defender los intereses estadounidenses y los aliados en África Occidental.” Los ataques del 11 de Septiembre al World Trade Center y al Pentágono aumentaron la atención estadounidense sobre África, urgiendo a los planificadores de seguridad que EEUU diversifique sus fuentes de petróleo fuera del Medio Oriente.

En enero el Consejo para Relaciones Extranjeras fue anfitrión de un evento sobre la importancia creciente de África (“Respuesta Norteamericana al Terrorismo: Manejando los Réditos Petroleros provenientes del África en un Clima Global Cambiante”), y el Instituto Wihbey mantuvo una reunión similar. En este último, en el Club Universitario del Centro de Washington, participaron ejecutivos de compañías petroleras, autoridades de la Administración de Bush, representantes corporativos y de varias embajadas africanas, incluyendo a Teodoro Biyogo Nsue, el embajador de EEUU en Guinea Ecuatorial (y cuñado del General Obiang).

El Asistente del Secretario de Estado para Asuntos Africanos, Walter Kansteiner, en una charla introductoria en una reunión el pasado enero, dijo al público asistente que “el petróleo africano es un interés estratégico nacional. Tiene personas como ustedes

que traerán el petróleo a casa." Otros expositores incluyendo al teniente coronel Karen Kwiatkowski, un oficial de la Fuerza Aérea asignado por la Secretaría de Defensa, dijo que los EEUU necesita aumentar el entrenamiento militar para los productores petroleros africanos de manera que esos países puedan "asegurar su propiedad, su inversión y nuestra inversión".

A mediados de los 90s, varias compañías estadounidenses encontraron reservas petroleras significativas en la costa de Guinea Ecuatorial. Los descubrimientos subsecuentes hizo que empresas tales como ExxonMobil y Chevron, y compañías independientes pequeñas como Ocean Energy, Vanco y Triton, inviertan \$5 billones en Guinea Ecuatorial. Facilitar los negocios para las compañías petroleras fue el hecho que el régimen de Obiang dio casi el 87% de los ingresos petroleros. (Esa cifra ha caído ahora casi al 75%, pero todavía está muy lejos de lo que ellos reciben en el Tercer Mundo, que frecuentemente es el 50% o menos.)

Ya que los intereses económicos estadounidenses crecieron, un cambio político lento ha emergido en las relaciones Washington-Malabo. En junio de 2000 la Corporación para Inversiones Privadas en el Extranjero aprobó \$373 millones en garantías de préstamos para la construcción de una planta de metanol en Guinea Ecuatorial, su programa más grande jamás visto en el África sub-sahariana. Dos compañías estadounidenses--Noble Affiliates y Marathon—compraron el 86% de las acciones de la planta. Cinco meses después, el representante de Louisiana, William Jefferson, comandó la primera delegación del Congreso a Guinea Ecuatorial, llevando consigo a representantes de los Servicios de Energía Global establecidos en Baton Rouge. Varios representantes de congresistas viajaron al país, entre ellos Malik Chaka, el mayor asistente del senador Ed Royce, director del Subcomité de la Casa Blanca para África. "Todavía queda mucho por recorrer para el mejoramiento en términos de democracia y transparencia, pero ellos están deseosos de relaciones más cercanas con los EEUU", agregó él. "Necesitamos tomar ventaja de ello trabajando con ellos."

El pasado noviembre Bush autorizó tranquilamente la apertura de una nueva embajada norteamericana en Malabo (un sitio es considerado como tierras pertenecientes a compañías petroleras), una enorme victoria para el régimen de Obiang.

Mientras tanto, el Departamento de Estado ha dado luz verde—obstruyendo la oposición imprevista del Congreso – a un programa bajo el cual los Recursos Profesionales Militares Incorporados (MPRI), una empresa privada manejada por militares retirados del Pentágono entrenará a la Guardia Costera de Guinea para que pueda proteger los campos petroleros mar adentro. "Ellos tienen un récord pobre en derechos humanos, pero así lo hizo el gobierno Nazi y nosotros lo hicimos bastante bien con Alemania luego de la II Guerra Mundial, " dijo el general retirado Ed Soyster, ex-director de la Agencia de Inteligencia de Defensa quien trabaja en MPRI.

La decisión de Bush de reabrir la embajada estadounidense fue tomada antes de que él recibiera una petición de hacer eso por parte de la industria petrolera. "Es importante recalcar que la mayoría de concesiones de petróleo y gas otorgadas en Guinea Ecuatorial hasta la fecha han sido entregadas a empresas estadounidenses," dijo un memorándum a nombre de las compañías petroleras enviado a Bush el año pasado. "Esto contrasta con los países vecinos en la región donde los EEUU han perdido consistentemente frente a competidores franceses, europeos y asiáticos."

Adicionalmente al lobby directo, la industria petrolera buscó mejorar la imagen de Obiang al contratar los servicios de Bruce McColm, ex-director de la Casa para la Libertad quien ahora conduce el Instituto para Estrategias Democráticas (IDS), una organización sin fines de lucro establecida en Virginia, cuya misión es "fortalecer las instituciones democráticas." El campeón más incansable del régimen de Obiang, McColm, trabaja muy de cerca con el gobierno, que le paga directamente a él. (Según su declaración de impuestos, el IDS gastó \$223,000 en el 2000, de los cuales \$10,000 fueron directo a su trabajo en Guinea Ecuatorial.)

En el 2000 McColm envió un grupo de observadores a monitorear las elecciones municipales de Guinea Ecuatorial, el cual reportó que fueron básicamente libres y justas. "las autoridades electorales deben ser reconocidas como libres de toda responsabilidad al ser efectivas y transparentes," dijo un boletín de prensa de la IDS en ese momento. "Los observadores generalmente sienten que lo positivo de esta elección se sobrepuso a lo negativo." Esto contrastó con un informe de las Naciones Unidas que dijo que la campaña electoral "se caracterizó por la omnipresencia del partido (gobernante), votando en público y con la presencia intimidante de las fuerzas armadas. "

Las compañías petroleras han trabajado también a través del Consejo Corporativo para África, el cual representa a las compañías con inversiones en el continente. El año pasado el consejo publicó un "Perfil de País" de Guinea Ecuatorial, el cual fue pagado por seis compañías petroleras y AfricaGlobal, una entidad de lobby establecida en DC que al momento representa Obiang. La guía no sólo promueve al país como un punto caliente para nuevas inversiones, sino también dice que el régimen de Obiang "ha tomado medidas significativas para alentar la diversidad política y guiar aspectos relacionados con los derechos humanos y laborales."

Las compañías petroleras pagan extremadamente bien para los estándares locales—entre \$500 y \$1,000 al mes—pero han creado relativamente pocos empleos ya que sólo unos cuantos guineanos están entrenados para el trabajo altamente técnico mar adentro. Gran parte de la población de Malabo está desempleada o trabajan como vendedores ambulantes.

## LAS COMPAÑÍAS PETROLERAS

En octubre de 1999 Triton Energy (85%) y Energy África (15%) anunció un descubrimiento significativo en el Bloque G, el campo Ceiba. En los primeros tres pozos, Ceiba-3, Ceiba-4 y Ceiba 5, se encontró thiovk, arenas de alta calidad y también se confirmó una extensión lateral de la reserva al norte y noroeste del descubrimiento original. Ceiba-6 fue perforado en el sureste, pero se entrecruza con arenas de reserva debajo del contacto crudo-agua. El campo Ceiba será producido por un FPSO con una capacidad inicial de 60,000 bpd.

La reserva inicial estima para la campo Ceiba entre 300,000 y 500,000 barriles de petróleo. La Fase 1 del desarrollo del campo Ceiba ha sido concedida a Stolt Offshore quien instalará un oleoducto de 37 millas y líneas umbilicales submarinas. El desarrollo de este campo está programado para producir a finales del 2000. Triton Energy y Energy África estarán explorando en los Bloques G y F extensivamente y han identificado numerosos objetivos potenciales mediante sísmicas. Se perforarán seis pozos de exploración, de los cuales cuatro deben ser completados a finales de marzo del 2001.

En marzo del 2000 Vanco Energy Company a través de su subsidiaria, Vanco International Ltd, firmó un contrato de producción conjunta para el Bloque Profundo Corisco. El objetivo es un depósito de turbidita con una conformación estructural similar al del descubrimiento en Ceiba. Existen también un sinnúmero de estructuras de sal que son de interés.

En la resucitación del descubrimiento de Ceiba y el contrato de Vanco, Chevron firmó en mayo un contrato de producción conjunta para el Bloque L. El Bloque L está en la línea del descubrimiento de Ceiba.

## GAS NATURAL

Guinea Ecuatorial ha confirmado la presencia de reservas de gas natural de 1.3Tcf localizadas principalmente en los campos Alba y Zafiro. Siguiendo el éxito de sus recientes exploraciones mar adentro, el gobierno de Guinea Ecuatorial planea implementar proyectos para la utilización de gas para la generación de energía eléctrica, consumo doméstico y manufactura de GLP (gas licuado de petróleo) en un esfuerzo para reducir su dependencia a productos de petróleo para sus necesidades energéticas comerciales.

En enero de 1997 se produjo GLP utilizando gas y condensado del campo Alba. La producción inicial de la planta de \$20 millones fue de 1,700 bpd de GLP más 400 bpd de condensado. La planta es operada por CMS Nomeco y tiene una capacidad de extracción de 2,400 bpd de GLP a 104 MMcf/d de gas.

El gas proveniente del bloque Alba de CMS Nomeco será utilizado en la nueva planta de methanol que será construida en la Isla Bioko por Atlantic Methanol Production Company (AMPCO). El gas producido en el campo Alba ha sido flameado desde que la producción de condensado comenzó en 1991.

Uno de los mayores riesgo para las compañías al explorar mar adentro es el problema asociado con los límites marítimos complejos creados por la posesión de Guinea Ecuatorial sobre Bioko y sobre islas más pequeñas dentro del Golfo de Guinea.

Nigeria está actualmente en disputa con Guinea Ecuatorial por la posesión del campo petrolero Zafiro descubierto por Mobil en el Bloque B. Nigeria reclama que el campo Zafiro cae a ambos lados de la frontera entre los dos países. En Nigeria Elf hizo el descubrimiento de Ekanga en el Bloque OML 102 la cual queda justo a 3.5 kilómetros al norte de Zafiro. Guinea Ecuatorial reclama, sin embargo, que los pozos de Ekanga fueron perforados en sus aguas territoriales en el Bloque B.

Nigeria tiene otra disputa fronteriza con Camerún, la cual está actualmente en la Corte Internacional de Justicia en La Haya. Guinea Ecuatorial ha apelado ante la CIJ para que considere sus intereses en el Golfo de Guinea ya que esta disputa afectará directamente a Guinea Ecuatorial.

Guinea Ecuatorial tiene una disputa no resuelta con Gabón por la soberanía de las islas en la Bahía de Corisco. Su disputa con Sao Tome parece tener solución con un acuerdo de principios para aplicar la equidistancia al delinear la frontera marítima.

## LEGISLACIÓN



La concesión de petróleo es gobernado por la Ley de Hidrocarburos de 1981, rectificada en 1988, y el pago de impuestos es cubierto por las provisiones de la ley general de impuestos de 1986, rectificada en 1988, 1991 y 1997.

Los contratos que controlan la exploración y explotación de hidrocarburos se basan en el Modelo de Contratos de Producción Compartida de Petróleo, revisada y actualizada en 1998.

Este contrato permite un término de exploración inicial de 5 años seguidos de dos terminus de 3 y 2 años extendibles sobre una base anual hasta un total de 8 años. Se abandonará el 40% luego de los tres primeros años y un 25% al final del período de cinco años. La repartición de la producción se basa en el ingreso pre-impuesto de los contratistas y es negociable. Los contratistas pueden proponer otras formas de repartición. Los bonos de signatura, descubrimiento comercial y producción son negociables. El bono de producción y de signatura son recuperables. El rango de rentas anuales están entre \$1.00 por hectárea para profundidades menores a 200 metros bajo el auga y \$0.50 por hectárea para profundidades mayores a 200m.

Fuentes: U.S. Oil Politics in the 'Kuwait of Africa'. La Nación. Abril 22, 2002. Por Ken Silverstein . [www.mbendi.co.za](http://www.mbendi.co.za)

=====  
=====  
FUERA DE LOS TROPICOS  
=====

## EL ACCIONAR DE ENRON EN ARGENTINA

5 de marzo del 2002  
Andy Pollack. ZNet

Haciendo una rápida búsqueda en la web de las palabras Enron y Argentina se obtienen casi siempre referencias que comparan las dos situaciones, o una sátira reciente en la que Kenneth Lay reclama inmunidad alegando que Enron ES Argentina. También se puede incluso tropezar con el artículo de Mother Jones en el que se detalla cómo George W. Bush intrigó con el gobierno argentino en beneficio de Enron cuando era gobernador de Texas.

Ayer en Nueva York los manifestantes contra el Foro Económico Mundial relacionaron los problemas de los trabajadores de Nerón y los de Argentina. Pero no creo que siquiera estos manifestantes se den cuenta de lo estrechamente relacionados que están estos dos asuntos.

Resulta que Enron está profundamente envuelta en Argentina, lo que no es sorprendente dada la extensión de los intereses globales de la empresa. Sus holdings allí son Transportadora de Gas del Sur (TGS, cuyo website la describe como "la compañía líder de transporte de gas en Argentina, que opera el gasoducto más extenso del país y de Latinoamérica"). La página web de la misma Enron dice que "presta servicio a 4,3 millones de clientes, de los cuales 3,1 millones residen en el área del Gran Buenos Aires".

Para entender el significado de estas cifras vale la pena hacer notar que en 1998 el 48% de la energía utilizada en Argentina se produjo con gas natural (como se cita en un informe elaborado por la embajada de Brasil en Washington, que investiga este tipo de cosas a causa de los gasoductos internacionales que se están emplazando a través de los países de la región).

Y aquí tenemos una cita de Moneycentral, el sitio de Microsoft: "No llores por Transportadora de Gas del Sur (TGS), Argentina. La compañía reparte más del 60% del gas natural utilizado en Argentina a través del sistema de gasoductos más grande del país (4.300 millas).

Anteriormente estatal, TGS posee la licencia exclusiva (hasta el 2027) para transportar gas desde los yacimientos del sur y el oeste argentino hasta los distribuidores de sus alrededores y del área metropolitana de Buenos Aires. Los servicios de TGS incluyen tratamiento, procesamiento y la comercialización del gas licuado de petróleo. La compañía planea exportar energía a los países vecinos, y está construyendo una red de fibra óptica en Argentina. Es propiedad en un 70% de la Compañía de Inversiones de Energía, controlada conjuntamente por Pérez Companc y el gigante de la energía norteamericano Enron".

Correcto, Enron. Incluso el sitio de TGS lo dice con más detalles, cuando dice que su accionista mayoritario es la Compañía de Inversiones de Energía S.A. (CIESA), "que junto con el grupo Pecom Energía y Enron Corp. poseen aproximadamente el 70% de las acciones comunes de la compañía. El 30% restante es propiedad actualmente de inversores locales y extranjeros".

¿Y quién es CIESA? Otra vez de la página de TGS: "CIESA es propiedad en un 50% de Pecom Energía (cuyo accionista mayoritario es el mencionado Pérez Companc), y en otro 50% por los subsidiarios de Enron. CIESA puede dirigir el manejo de la empresa, controlar la elección de la mayoría del directorio, determinar la política de participación y otras políticas de la empresa, y de decidir el resultado de cualquier asunto que se someta a votación de sus accionistas".

TGS surgió a través de un proceso de privatización de los que Enron impulsó en todo el mundo (para obtener una buena reseña de los Crímenes internacionales de Enron "Comenzamos nuestras operaciones a fines del año 1992, como resultado de la privatización de Gas del Estado S.E. (GdE), la anterior compañía estatal".

(leer "Enron: El Evangelio Global del Gas", en [www.moles.org/ProjectUnderground/motherlode/enron.html](http://www.moles.org/ProjectUnderground/motherlode/enron.html)).

Y TGS ha hecho una significativa inversión en telecomunicaciones a través de su subsidiaria Telcosur, gracias a lo cual está "posicionándose como un operador de operadores independiente y ofreciendo servicios también a grandes compañías dentro de nuestra área de influencia".

Dice TGS: "Telcosur nació a fines de 1998, con el objetivo de aprovechar los activos y la infraestructura de telecomunicaciones existentes en TGS, así como la incipiente desregulación del mercado de las telecomunicaciones y la experiencia de empresas energéticas en otros países que incursionaron exitosamente en el negocio de las telecomunicaciones."

Las compañías de telecomunicaciones "experimentadas", por supuesto, son Enron. Y su éxito en este negocio, según documentó recientemente el Wall Street Journal, reventó. Y no por causa de un fraude, sino por la saturación de la capacidad de la fibra óptica (esto es un desajuste entre la oferta y la demanda que en el capitalismo tiende precisamente al tipo de fraude en el que se especializa Enron). En otro artículo mío detallo cómo el modelo de mercado de Enron puede, bajo un sistema más racional, ser utilizado incluso para planificación informatizada, pero esa es otra historia.

Pero a pesar de los errores de Enron en el campo de las telecomunicaciones, Telcosur sigue su "experiencia" al evitar las ventas directas prefiriendo la comercialización de materias primas, servicios e instrumentos financieros: "Una diferencia importante con respecto a otros operadores es su independencia, ya que por dedicarse al mercado mayorista, no compite con sus clientes en sus operaciones minoristas: conmutación, frame-relay, telefonía, entre otras." . Provee "servicios de valor agregado, en otras palabras, un transportista de capacidad para operadores telefónicos (carrier de carriers) y para otros grandes usuarios corporativos." Telcosur está también "instalando una red de fibra óptica de gran capacidad que va a comunicar Buenos Aires, Bahía Blanca y Neuquen, las rutas más activas de esta área de servicios".

Enron se encuentra ahora en pleno proceso de desmantelamiento de sus subsidiarias alrededor del mundo para acrecentar sus divisas, y al menos se ha hablado de un comprador potencial de la subsidiaria argentina. Este comprador es Sempra Energy International, que posee el 43% de los intereses de dos grupos de compañías de servicios de gas natural, Sodigas Pampeana S.A. y Sodigas Sur S.A., y que "presta servicio a 1,3 millones de clientes en el centro y sur de Argentina, transportando aproximadamente un tercio del gas natural que se distribuye en el país". Sempra, un importante operador en Chile y en toda Latinoamérica, también posee Southern California Gas y San Gas & Electric, y acaba de adquirir las operaciones de comercialización de energía de Enron de Londres. No han aclarado si la compra seguirá adelante.

Mientras tanto, los trabajadores argentinos demandan la estatización de las empresas de diversos sectores. Hoy, 5 de febrero, los argentinos marchan frente a las oficinas de Repsol para demandar empleo. Repsol, de acuerdo con el Partido Obrero, "es la séptima compañía petrolera del mundo, ha obtenido beneficios fabulosos gracias a la privatización, y es responsable de despidos generalizados, corte de pagos y cierre de refinerías".

Si las movilizaciones en Argentina continúan profundizándose puede ser que la demanda de estatización (esta vez bajo el control de los trabajadores) de todo el sector energético se profundice. Y si se apunta a las subsidiarias argentinas de Enron, pueden incluso animar a que en EEUU algunos piensen en soluciones similares aquí.

FUENTE: <http://www.rebellion.org/economia/enron050302.htm>

Título original: Enron's Operations In Argentina

Andy Pollack

Znet, 7 de febrero de 2002

Traducido por: Tatiana de la O y revisado por: Juan Heguiabehere

=====  
ESTADOS UNIDOS

=====

## SUBSIDIOS A LOS COMBUSTIBLES FÓSILES

A \$5.000 Millones USD ascienden los subsidios anuales solamente en EEUU provenientes de los contribuyentes para la industria de combustibles fósiles. Los 16 Peores Subsidios son:

1. **Fondos Inmediatos para Gastos de Exploración y Producción – \$200 millones/año.** Los productores de petróleo, gas y carbón pueden costear (solicitar por escrito) casi o todo los fondos de su producción. Otras actividades tienen que cubrir estos gastos por un largo período de tiempo.
2. **Permiso de Reducción de Porcentajes para Petróleo y Gas – \$600 millones/año.** Las compañías independientes de petróleo y gas pueden descontar un 15% de sus ingresos por ventas utilizando un permiso especial de reducción – en vez de la depreciación estándar de costo – sin importar la pérdida actual del valor en el tiempo.
3. **Apoyo empresarial para el Fondo Pulmón Negro – \$350 millones/año** designados para internalizar los costos de salud relacionados con la minería de carbón, este fondo requiere del apoyo gubernamental para pagar las discapacidades laborales de los carboneros.
4. **Costos Intangibles de Perforación – \$500 millones/año** Las compañías petroleras y del gas pueden descontar inmediatamente en un 70% los costos "intangibles" de perforación. La mayoría de otros negocios cubren dichos costos con el tiempo y, por tanto, reciben menos de un beneficio por impuestos.
5. **Pérdida de Pasivos para Petróleo y Gas – \$100 millones/año.** Este impuesto para los inversionistas en petróleo y gas permite a ciertos empresarios compensar la "pérdida de pasivos" en el ingreso para pagar impuestos más bajos.
6. **Crédito no-Convencional para la Producción de combustibles – \$1.3 billones/año.** Este crédito de impuestos para ciertos tipos de combustibles extraídos de fuentes "no convencionales" tenía el fin de dar incentivos para alternativas al petróleo, pero la mayoría de créditos han ido a parar a la producción de petróleo y gas.
7. **No pago de Impuestos para recuperar la producción de petróleo – \$100 millones/año.** Costos de Inyección terciarios y crédito de impuestos para promover la producción y recuperación del petróleo difícil de extraer y de yacimientos altamente costosos.
8. **Programa de Producción Limpia del Carbón – \$250 millones/año.** Este programa ayuda a financiar a las compañías privadas para que desarrollen tecnologías más limpias en la quema de carbón otorgándoles hasta un 50% en fondos federales mixtos.
9. **Coal R&D – \$100 millones/año.** El Departamento de Energía apoya la investigación en programas tecnológicos para la producción, refinamiento y combustión de productos con carbón.
10. **Otros R&D de Energías Fósiles – \$100 millones/año.** El gobierno federal otorga subsidios para investigación y desarrollo de petróleo y gas natural.
11. **Préstamos de Bancos de Desarrollo Multilaterales para Combustibles Fósiles – \$80 millones/año.** El gobierno federal de EEUU apoya a bancos de desarrollo multilaterales, los cuales dan préstamos para el desarrollo de combustibles fósiles en otros países.

12. **Garantías bancarias para la Exportación Importación de Combustibles fósiles – \$300 millones/año.** El Banco de Exportaciones e Importaciones otorga garantías de préstamos bancarios para inversiones en países inestables. Una porción de estos préstamos son utilizados para el desarrollo de combustibles fósiles.
13. **Tratamiento de Ganancias de Capital provenientes de regalías sobre Carbón – \$15 millones/año.** Los dueños individuales (al contrario que las corporaciones), quienes arriendan sus derechos de minería de carbón, pueden pagar impuestos a la renta sobre estas regalías en vez del nivel más alto de ganancia individual.
14. **Exoneración de impuesto a la Renta para Utilidades Públicas – \$200 millones/año.** Utilidades y cooperativas públicas no están sujetas al impuesto a la renta. Algunas de estas utilidades utilizan combustibles fósiles.
15. **Servicio de Préstamos para Utilidades Rurales – \$900 millones/año.** El gobierno federal otorga préstamos a bajo interés para cooperativas de electrificación rural. Estas cooperativas han invertido fuertemente en plantas energéticas que funcionan con combustibles fósiles.
16. **Exoneración de Impuestos para Bonos de Utilidades Públicas – \$550 millones/año.** Las Utilidades Públicas pueden usar bonos exentos de impuestos. Una porción significativa de estas utilidades han invertido en fuentes de energía que utilizan combustibles fósiles.

“El gobierno de los EEUU otorgó subsidios netos entre 5.2 y 11.9 billones de dólares para el sector petrolero durante 1995, excluyendo el costo de defensa para las fuentes de petróleo del Golfo Pérsico. Nosotros estimamos que estos costos de defensa son de \$10.5-23.3 billones lo que demuestra la magnitud de este subsidio específico. Por eso, nuestro estimado para subsidios federales netos para el petróleo, incluyendo el de defensa, es de \$15.7-35.2 billones para 1995.

A parte de estos programas de subsidios, los gobiernos y, por ende, los contribuyentes subsidian gran parte de los servicios de protección requeridos por los productores y usuarios de petróleo. Además, entre estos está el costo de protección militar para regiones ricas en petróleo alrededor del mundo. El Departamento de Defensa de EEUU asignó entre \$55 y \$96.3 billones anuales para salvaguardar los recursos petroleros mundiales. La Reserva Estratégica de Petróleo, una entidad federal designada para suplementar las fuentes regulares de petróleo en caso de irrupciones debido a conflictos bélicos o desastres naturales, les cuesta a los contribuyentes unos \$5.7 billones adicionales al año. La Guardia Costera y el Departamento de Administración del Transporte Marítimo proveen otros servicios de protección que suman \$566.3 millones al año. Por supuesto, los gobiernos locales y estatales también dan servicios de protección para las compañías petroleras y los usuarios de gasolina. Estos gastos de política externa y emergencias añaden entre \$27.2 a \$38.2 billones al año.

#### COSTOS AMBIENTALES, SOCIALES Y DE SALUD

Los costos ambientales, sociales y de salud representan la mayor parte de las externalidades que los norteamericanos tienen que pagar por su dependencia a la gasolina. Estos costos están entre \$231.7 y \$942.9 billones cada año. El motor interno de combustión contribuye fuertemente a la contaminación del aire localizada. Aunque la cantidad de polución que causa un tubo de escape es ciertamente muy alta, el valor total en dólares es muy difícil de cuantificar. Aproximadamente \$39 billones

por año es el estimado mínimo hecho por investigadores en el campo de análisis de costos de transportación, a pesar de que el total actual es seguramente mucho más alto y puede exceder los \$600 billones.

Considerando que los investigadores han relacionado la polución de automotores con un aumento de problemas a la salud humana y mortalidad, los reportes de la CTA, que estiman en \$29.3 a \$542.4 billones para los costos de salud no compensados asociados con las emisiones de vehículos motorizados, no reflejan adecuadamente el valor de la pérdida o disminución de un vida humana. Otros costos asociados con contaminación localizada del aire atribuida a vehículos motorizados incluyen disminución en los rendimientos agrícolas (\$2.1 a \$4.2 billones), visibilidad reducida (\$6.1 a \$44.5 billones) y daños en edificaciones y materiales (\$1.2 a \$9.6 billones). El calentamiento global (\$3 a \$27.5 billones), contaminación del agua (\$8.4 a \$36.8 billones), contaminación acústica (\$6 a \$12 billones) y depósito inapropiado de baterías, neumáticos, fluidos de motor y carros viejos (\$4.4 billones) también se suman a las consecuencias ambientales causadas por los automóviles.

Algunos de los costos asociados con el precio real de la gasolina sobrepasan los efectos de adquirir y consumir combustible y reflejan los costos sociales parciales o totales creados por la preeminencia del automóvil en la cultura de los Estados Unidos.

El más alto entre estas condiciones es el crecimiento urbano descontrolado. Pese a que cuantificar económicamente el impacto de este crecimiento desordenado puede ser una tarea complicada, varios investigadores han hecho un trabajo significativo en el tema. Los costos de este crecimiento incluyen: degradación ambiental adicional (más de \$58.4 billones), degradación estética de sitios culturales (sobre los \$11.7 billones), deterioro social (sobre los \$58.4 billones), costos municipales adicionales (\$53.8 billones), costos adicionales de transportación (\$145 billones) y el efecto barrera (\$11.7 a \$23.4 billones).

Debido a que el análisis de los costos de expansión urbana es algo subjetivo y a que el estudio de este tema está en una fase naciente, el reporte de la CTA sigue la batuta de otros investigadores en el campo del análisis del costo de la transportación y reduce el total del costo potencial de la expansión entre un 25% y un 50% para llegar a un total de \$163.7 a \$245.5 billones por año.

#### OTROS COSTOS EXTERNOS

Finalmente, los costos externos no incluidos en las primeras cuatro categorías van desde los \$191.4 a \$474.1 billones al año. Estos incluyen: atrasos debido a la congestión vehicular (\$46.5 a \$174.6 billones), perjuicios no compensados causados por accidentes de tránsito (\$18.3 a \$77.2 billones), parqueamiento subsidiado (\$108.7 a \$199.3 billones) y pérdida de seguros debido a cambios climáticos relacionados con el automóvil (\$12.9 billones). El costo adicional de \$5.0 a \$10.1 billones asociado con la dependencia norteamericana al petróleo importado podría subir substancialmente, totalizando de \$7.0 a \$36.8 billones en el caso de una repentina alza en el precio del crudo.

Fuentes: "Fuelling Global Warming: Federal Subsidies to Oil in the United States" un reporte para Greenpeace realizado por Douglas Koplow y Aaron Martin, Industrial Economics, Incorporated.

TAXPAYERS FOR COMMON SENSE

INTERNATIONAL CENTER FOR TECHNOLOGY ASSESSMENT. The Real Price Of Gas

=====

=====  
RESEÑA

=====

PETRÓLEO Y CAMBIO ESTRUCTURAL EN UN PAÍS SUBDESARROLLADO: EL CASO DE NIGERIA

Por Setter O. Olayiwola

Praeger, 1996

Este trabajo explora los problemas en el desarrollo nacional en el Tercer Mundo utilizando a Nigeria durante el boom petrolero como un estudio de caso. El libro explora cómo los factores históricos, políticos, ideológicos, económicos, sociales y culturales afectaron el desarrollo y las políticas de Nigeria. Se pone especial atención a los paradigmas de desarrollo que han influenciado en la forma nigeriana de entender el desarrollo, en el aparato de planificación nacional, en la ideología nacionalista y en el rol del mercado mundial y las corporaciones multinacionales.

Petróleo y Cambio Estructural en un País Subdesarrollado concluye que Nigeria ha experimentado el crecimiento sin ningún cambio y que a menos de que el cambio estructural sea implementado, el verdadero desarrollo permanecerá evasivo.

FUENTES: [ilResistance-Africa@topica.com](mailto:ilResistance-Africa@topica.com)

=====

=====  
POEMA

=====

TODAVÍA VIDA

Tchicaya U Tam'si

Congo

Estaba jugando  
cuando mi hermana murió  
mi abuelo colgó  
un gran pez  
en un árbol frente a nuestra puerta.

Nosotros adorábamos las berenjenas  
yo devoraba los calabacines  
pero lo hice demasiado rápido.

También gritaré con hambre,  
si te cuento que  
mi padre no sabe el nombre de mi madre  
Soy el testigo  
de reuniones políticas en el aire  
donde mi sangre hierve

=====

## FE DE ERRATAS

En el número 27 del Boletín Resistencia del mes de abril de este año, publicamos un artículo titulado "*PAPUA OCCIDENTAL: BP Y LA PRUEBA DE TANGGUH*", cuyo título original es "*BP and the Tangguh Test*" y fue originalmente difundido en la revista de Down to Earth, **DTE 52, de febrero del 2002.**

¡Mil Disculpas!